

Foreign Affairs Section  
Special Dept.

239  
22-8-1944  
Date 24-8-44

Re: Re-organization of the Jewish Gemeinde

For the purpose of re-organizing the Jewish Gemeinde, the S.A.C.R.A. has formed a special committee, which has been active throughout the month of August. In order to obtain an indication, how such a re-organization should be undertaken, the S.A.C.R.A. addressed the big refugee organizations regarding their ideas and opinions about the Jewish Gemeinde. Among the organizations approached, was the "ERU", (European Stateless Refugees' Residents Union), which in turn tried to gauge public opinion by having the street union leader ask as many persons in their districts as possible and to report. For this purpose, the ERU printed questionnaires, containing 7 questions. 40% of the questionnaires were not returned at all, and in general, the poll did not find much response.

file  
for  
record  
After having collected the returned forms, the ERU submitted a memorandum to the S.A.C.R.A., containing the result of the questioning and ending in the suggestion, that due to its inter-confessional and inter-national character, the ERU would be best suited to represent the interests of the refugee community.

Although it is generally admitted that the institutions of the Jewish Gemeinde might be improved for the benefit of the community, it seems unlikely that any reorganization whatsoever will, at the present moment at least, lead to a substantial change of the refugees' situation, and would justify a lot of conferences, enquiries and so forth. The little interest in the ERU's poll is the best proof that the refugee community attaches little importance to the organizational structure and work of the Jewish Gemeinde, which is easy to understand in the face of many other and more pressing problems of daily life to which the community is subject.

The above matter also finds its echo in the reports

press. Mr. Lewin, the owner and editor of the Shanghai Jewish Chronicle, is a member of the reorganization committee, formed by S.A.C.R.A., and he uses his paper for attacks upon the present Gemeinde administration. The latter refutes allegations and voices its opinion through the "Jewish News Gazette" (Juedisches Nachrichtenblatt, owner and editor Philipp Kohn).

Together with the re-organization of the Jewish Gemeinde, the plan to create a "Joint Administrative Committee" (J.A.C.), in which all refugee organizations irrespective of faith or former nationality are to be represented, has again been revived by S.A.C.R.A. In its letters to the various refugee organizations, it asked for the nomination of one person per organization to represent his organization in the J.A.C. The formation of the J.A.C. was first undertaken at the same time when the S.A.C.R.A. was formed (March 1943), but then the J.A.C. was unable to work.

Developments in the above affairs are expected soon and will be reported in due course.

*D. M. S. i*

O i/c Foreign Affairs Section  
Special Dept.



Foreign Affairs Section  
Special Dept.

23-8-1944

Further re: Reorganization of the Jewish Gemeinde

It is learnt, that in the afternoon of Aug. 21st, 1944, 9 of the 11 members of the Governing Board of the Jewish Gemeinde attended the Shanghai Stateless Refugee Affairs Bureau in order to tender their resignation. The resignation was accepted, but according to information the present members of the board will remain in office until a new one will have been appointed.

Reasons for the wholesale resignation appear to lie in activities of the reorganization committee, appointed by the S.A.C.R.A. for the Jewish Gemeinde, which has previously been reported.

D. S.

O i/c Foreign Affairs Section  
Special Dept.

Translation of "SNU" Questionnaire

S'hai Aug.10th,1944

Dear Sir,

We have been ordered by S.A.C.R.A. to submit to you the union status questions, and we request you to forward your opinion concerning them. Before answering those questions, you will please first consult as many of the members of your section as possible.

1. Shall the work of the Jewish Gemeinde's Governing Board be continued as before?

2. Shall the organizational composition of the Governing Board remain unchanged, or shall certain departments be made independent, or be affiliated to other organizations?

3. Which persons would you propose as useful for the Governing Board of the Jewish Gemeinde?(Names can be given of persons on the present board or others).

a) Of how many persons should in your opinion the Governing Board consist?

b) Should according to your opinion the number of Gemeinde employees (at present 50) be enlarged or reduced?

4. Should in future the representative Board of the community consist of deputies of other organizations, or of persons not representing any organizations?

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## REPORT

Re  
8/15/44

Station Foreign Investigation File No.                      Date 14.8.1944

### SUBJECT:

reaction to the proclamation of 13.8.1944 re  
Stateless Refugees and Stateless Nationals of  
Jewish origin. (blackmarket circles).

The appearance of the proclamations issued by Shanghai Ashkenasie Jewish Community in name of Mr Kubota, the Commissioner of Jewish Affairs, created deep impression in the black-market circles which in a large percent consist of stateless refugees.

It was noticed yesterday, that such the proclamations in no way affected Jews of various nationalities other than stateless, it created among such Jews feeling of nervousness.

The news was widely commented and it was expressed that the registration might be followed by some other measures, such as creation of another less ruled area etc.

It was noticed also that a number of such persons especially those really affected are thinking of leaving of their flats and apartments before any restrictions have been imposed for such transactions.

Comments are made by persons concerned to find out the reason of such measure and among the explanation one is given to the effect that in near future in occupied Poland might be established a government which will endeavour to take stateless refugees under protection. As such government shall not be recognised by Japan, but those nationalities refugees, who will secure the passport of this government will place themselves in position of nationals of nations unfriendly to Japan the local authorities are compelled to enforce some sort of control over their activities.

P. Konrad  
D.I.

Officer i/c Foreign  
Affairs Branch.



# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## REPORT

20  
8/15/44

Station. Foreign Affairs Section File No. Date 15.8.1944.

**SUBJECT:** opinion of foreign circles re registration of Baltic nationals.

The notifications published in yesterday's papers regarding registration of stateless refugees is in general misunderstood by different foreign circles. It is remembered that when first registration concerning registration of German refugees of Jewish origin was made, no specification concerning Jewish origin of the persons to be registered, was mentioned. So, as that proclamation concerned Jews it is supposed by many persons that this registration concerns only persons of Jewish origin. This is especially because the nationals of Baltic countries who arrived in Shanghai before the outbreak of the war, do not consider themselves as "refugees", so the most part of them are not under the proclamation and not registered.

As to the opinion regarding such a registration, it is supposed that the main purpose of the same is to have full information regarding those nationals whose countries will probably be occupied in a short time by "invaders". As in the case of full occupation of these countries there will be officially two governments - one in the country occupied (this government will be formed by invaders) and another government in London (left by the invaders). In such case the attitude of Japan towards such a new situation in Baltic countries is unknown, it is natural that the nationals of these countries will be closely registered. It is supposed that if Japan will recognize the established pro-Soviet government in Baltic countries (which fact is not seen to be very probable), then local Japanese authorities will oblige all Baltic nationals to make their choice and to express their convictions regarding two governments.

It is also supposed that such a registration is announced in connection of a project according to which all foreigners in Shanghai will be obliged to reside in different specially designated areas.

It is also supposed that Japanese authorities will request in future some kind of contribution from all circles of foreigners in Shanghai in order to help improvement of war funds. It is said that such contribution were recently paid by some Chinese circles. Anyhow nobody believes that this registration is made in purpose of statistics.





15-8-1944

Reaction on Proclamation issued by the Stateless Refugees from Europe Bureau and Notification published by the Association Ashkenazi of Shanghai.

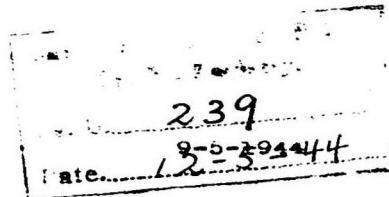
The announcement of the above Proclamation and Notification caused a large reaction among the person concerned and also was discussed with interest by foreign community in general. The prevailing opinion is that issue of Proclamation is motivated by the desire of Japan Japanese Authorities to ascertain exact civil status and number of all stateless refugees in Shanghai, the native countries of which are being at present occupied by the Soviet troops and in which Soviet republics or regimes friendly to USSR are going to be established, such as in Poland, Czechoslovakia etc. In this case it is thought possible that Japan, in view of her friendly relations with USSR, may recognize these regimes and as a consequence of this all refugees concerned would discontinue to be such and their position would considerably improve.

There are also rumours that this registration is done with a view to place the remainder of stateless refugees in the Designated Area. The reasons for such measure is said to be spreading of various rumours which were circulated in town recently and in which refugees are accused. Supporters of this opinion point out Notification to all refugees of Jewish origin to register.

In connection with these rumours much unrest ~~was felt among all Jews in Shanghai including those~~ was felt in Shanghai among all Jews, including those registered with the Russian Emigrants Committee and many of them are preparing to sell their property, apartments etc.

*B. Van der*

Foreign Affairs Section  
Special Dept.



Extracts from the S'hai Jewish Chronicle of  
May 9th, 1944

1. In the above edition of the S'hai Jewish Chronicle, the Shanghai Stateless Refugee Affairs Bureau informs that qualified and experienced refugees who are willing to accept the below mentioned jobs, should apply as soon as possible to Room 3 of the Bureau:-

- a. Mechanics (20 persons wanted)
- b. Founders for an iron foundry (10 persons wanted)
- c. Smiths (5 persons wanted)

2. According to another item of the same paper, the S.S.R.A.B. has given permission for the re-opening of the Chaoufoong Rd sports grounds which had been closed since April 17th. Permission was granted at the request of S.A.C. R.A. committee members who had been charged with the reorganization of the Jewish Recreation Club.

The sportsgrounds have been re-opened by Mr. H.S. Tsochinsky at 5.30 p.m. on May 8th, 1944.

O i/c Registration  
Subsection

O i/c Foreign Affairs Section

*G. G. G. G.*

239 8-5-1944

12-5-44

Important Re-Organization of S.A.C.R.A.

The Russian Jewish and all the refugee-Jewish press are publishing a bulletin of the first general meeting which was held on April 27th, 1944 by the newly appointed committee members of S.A.C.R.A.

The contents of the bulletin will be of extreme importance to the entire Jewish population of Shanghai since through the recent re-organization of S.A.C.R.A., all Jewish organizations in Shanghai will be under the control of S.A.C.R.A., and all Shanghai Jews, stateless or non-stateless, will have to do their share towards the donations of funds for relief to stateless refugees..

The first part of the bulletin contains 8 points, as follows:-

1. All stateless ~~refugee~~ Jewish residents in Shanghai, who are not subject to the Proclamation of the 18th February 1942, issued by the Supreme commands of the Imperial Japanese Army and Navy of the Shanghai area are considered as regular members of the S.A.C.R.A. and are to be requested to register as such.
2. All non-stateless Jewish residents in Shanghai are to be considered as supporting members of S.A.C.R.A. and are to be requested to give their voluntary assistance to promote the good Samaritan work of S.A.C.R.A. for the benefit of the refugees.
3. S.A.C.R.A. is to control, supervise, support, and administer, as the need may be, all the Jewish organizations in the Shanghai Area.
4. The "Joint Administrative Committee" (J.A.C.) is to be reorganized by the appointment of the required members from the various associations in the designated area (such as the Jewish Gemeinde, Polish Emigrant Association, Czech Circle, Catholic Federation, Protestant Association), and to attend to the various and numerous needs of the refugees in the Area under supervision of S.A.C.R.A.
5. All members of S.A.C.R.A. are to contribute as a tax the amount assessed by the Finance Committee in conjunction with a specially elected Taxation Committee.
6. On Sunday, May 7th, a General Meeting of all Jewish residents is to be held in order to elect the Assessment Board Committee members.
7. The collection of all outstanding amounts is to be immediately proceeded with.
8. Supporting members of the S.A.C.R.A. are to be requested to forward their donations.



The bulletin furthermore mentions the Housing ~~problems~~ and the Health problems which will be attended to. As regards the suspension of the activities of the Jewish Recreation Club Messrs. Tschinsky and Yonovitch have been appointed to take over the reorganization of the J.R.C. with a view to re-open the Chaoufong Road sports grounds as soon as possible.

The main part of the bulletin is occupied by a speech by Mr. T. Kubota, extracts of which are following:-

Mr. Kubota explained that the reorganization of S. A. C. R. A. was necessary, because in spite of the fact that the Association had done hard and difficult work, better results might have been achieved, had the Association not been hampered by some of the supporters and refugees by unnecessary complaints and petty arguments, and also by a certain lack of authority. Thereby, the S. A. C. R. A. lost much of its initial ~~authority~~ vigour, which the reorganization is expected to bring back. Mr. Kubota then gave the example of the Japanese Residents' Association, which acts as an intermediary between the Japanese Consulate and the Japanese population of Shanghai who are under the former's jurisdiction. Similarly, the new S. A. C. R. A., having by this reorganization been raised to the standard corresponding to that of the Shanghai Japanese Residents Association, and presided by the representative of the Imperial Japanese Government with the full authority and backing, will supervise, control, support, and administer all the Jewish organizations in the Shanghai area and lead them properly in collaboration with the policy of the Authorities.

The present standard of the S. A. C. R. A., in collaboration with the Shanghai Stateless Refugee Affairs Bureau, will produce smooth co-operation towards refugee relief, and steps will be taken against those who might impede the progress of S. A. C. R. A.'s undertakings.

Regarding the S. S. R. A. B.'s execution of the pre-

clamation, Mr. Kubota stated that up to March 20th, 1944 a very lenient attitude had been displayed by the Bureau towards violators, but that the time has now come for rigorous steps. Compassion for those who still fail to comply with the regulations would be out of place. This refers particularly to Polish refugees, who represent nearly 100 % of the violators. Having been fortunate enough, not to be considered enemy nationals, thus being spared the confiscation of their property etc., they have continuously acted most regrettably and badly annoyed the authorities.

Mr. Kubota requested for whole-hearted cooperation of all concerned organizations with the S.A.C.R.A. and to avoid petty personal squabbles. Regarding the dispensing of charity, he said that the helpless and those unable to work must of course be supported, but it would be wrong to dispense charity without proper consideration.

Concluding, Mr. Kubota pointed out, that he fully realized the difficulties of the work to be done, but any effort will be appreciated. He requested all committee members to draft detailed plans for the benefit of their own people.

The meeting closed with a vote of thanks to Mr. Kubota for his assistance and guidance, which was unanimously accepted.

*D. S. S. S.*

O i/c Registration  
Sub Section

O i/c Foreign Affairs Section

EDITORIAL AND  
BUSINESS OFFICE:151, Route des Soeurs  
Ant. 2

Telephone 75914



**SUBSCRIPTIONS:**  
Complete Edition in Russian  
English and Yiddish  
C.R.B. 90.00 monthly  
English Supplement only —  
C.R.B. 20.00 monthly  
Subscription in the  
Designated Area—C.R.B. \$10.00  
**ADVERTISING RATES**  
By Application.

## National, Independent Organ of Jewish Thought

Published Every Friday

Shanghai, May 5, 1944

## First General Meeting

of the Newly Appointed Committee Members  
of the Ashkenazi Collaborating Relief Association  
IMPORTANT SPEECH BY MR. T. KUBOTA

On Thursday, 27th April took place the General Meeting of all the newly appointed Committee Members of SACRA presided by Mr. T. Kubota, the Director General of the Shanghai Bureau for Stateless Refugee Affairs, who is now concurrently the Hon. President of the SACRA Committee, and Mr. M. Kano as Secretary General of SACRA.

The Meeting was opened by the speech of Dr. A.J. Cohn, Hon. Chairman of the Administrative and Executive Committee, in which he introduced the newly appointed members and then had the minutes of previous meetings read by the secretary. After some discussions and corrections the minutes were accepted by the Committee and sanctioned by the Hon. President.

The contents of the minutes accepted and sanctioned are as follows:

1. All stateless Jewish residents in Shanghai, who are not subject to the Proclamation of the 18th February 1943, issued by the Super-commands of the Imperial Japanese Army and Navy of the Shanghai Area, are considered as regular members of the SACRA and are to be requested to register as such.

2. All non-stateless Jewish residents in Shanghai are to be considered as supporting members of SACRA and are to be requested to give their voluntary assistance to promote the good humanitarian work of SACRA for the benefit of the refugees.

3. SACRA is to control, supervise, support and administer as the need may be, ALL the Jewish organizations in the Shanghai Area.

4. To reorganize the J.A.C. (Joint Administrative Committee) by appointing the required members from the various associations in the Designated Area (such as Juedische Gemeinde, Polish Emigrant Association, Czech Circle, Catholic Federation, Protestant Association) and to attend to the various and numerous needs of the refugees in the Area under supervision of SACRA.

## Financial Questions

5. All members of SACRA to contribute as a Tax the amount assessed by the Finance Committee in conjunction with a specially elected Taxation Committee.

6. On Sunday, May 7th to hold a General Meeting of all Jewish residents in order to elect the Assessment Board Committee members.

7. To proceed immediately with collecting of all the outstanding amounts.

8. To request all the supporting members of SACRA to forward their donations.

## Housing Question

Owing to lack of space the Housing Committee will give specified reports in future.

## Health Question

In view of the approach of warm weather, by suggestion of Dr. Cohn it has been decided to request the Medical Board of the Shanghai Jewish Hospital to make the necessary appointments and to supervise together with the Physicians' Association in the Area and the Kitchen Fund Hospital Medical Board the start of active sanitary precautions.

## J.R.C.

In connection with the closing of the playgrounds of the Jewish Recreation Club and the order of dissolution of the Board of Stewards owing to mismanagement, it was suggested to appoint Mr. Toochinsky and Mr. Yanovitch to take over the task of the reorganization of the J.R.C. to present to the SACRA Committee plans for reopening the grounds as soon as possible.

## Mr. Kubota's speech

The Honourary President, Mr. T. Kubota, spoke on the occasion as follows:

"This new construction of the SACRA Committee was due to the following reasons:

The Authorities are fully cognizant of the hard and difficult work undertaken and rather successfully accomplished by the SACRA during the past year. But I have also to remark that its work was very

## Lectures Sponsored by the Trust Fund of Sympathy

Furthering its aim to offer constructive help to refugee intellectuals, the Trust Fund of Sympathy sponsored during April the following lectures read within the framework of different cultural institutes in the Designated Area.

"Indian Architecture" by L. Ponzen (Asia Seminar) on April 9th.

"Japanese Coloured Woodcuts" by M. Rosenfeld (Asia Seminar) on April 16.

"Beethoven's Personality, Characteristics and Peculiarities" by H. Markt (Supplementary Education Courses of the Juedische Gemeinde) on April 20th.

"Technique of Book and

## Tea-party for Camp Children Arranged by Cafe "Barcelona"

The proprietors of the "Barcelona" cafe in the Designated Area arranged a special tea-party for the poorest children, inhabitants of the camps, on Saturday afternoon, April 29th. This tea-party was attended by 125 children who were offered sweets and entertainments. Mr. Ghoya of the Stateless Refugee Bureau and Mr. Hoyama of the Wayside Police Station attended this function, Mr. Ghoya delivering

Newspaper Printing" by A. Kornik (Supplementary Education Courses of the Juedische Gemeinde) on April 27th.

The following lectures sponsored the Trust Fund of Sympathy are scheduled to take place in the near future, the date and the place to be announced in the Shanghai Jewish Chronicle: "Orchestra Composition" by M. Hausdorf, "Various Systems of Banking" by Hoexter, "Light and Colour" by Loewin, "Ibsen and Hupmann" by Dr. Neuman, "Calculating Machines" by Reiter.

All the lectures sponsored by the Trust Fund of Sympathy are open to public. Entrance free.

a speech in which he expressed his satisfaction to see the poorest children and among them 7 orphans being entertained by the "Barcelona" proprietors. Mr. Ghoya told the children two stories which were greatly appreciated by the young audience. The tea-party was attended by representatives of the Kitchen Fund, the Juedische Gemeinde, composer Leopold Maas and many others.

much hampered by the various elements among the refugees and SACRA supporters, who, due to the lack of understanding or wish of co-operation, have burdened the SACRA Committee with various complaints and minor matters which left no time nor physical possibility to conduct the more needed constructive relief, while the non-payment of certain supporters hindered the timely work of SACRA financially. This brought about an apparent loss of SACRA's initial vigour in pursuing the main object of its constructive relief work, which was, in my opinion, due to SACRA's lack of full authority, and it is expected that this reorganization will enable SACRA to achieve its proper aims.

Secondly, I have always been of the opinion to allow the local Jewish colony as much as possible to organize and govern their affairs by themselves under a supervision of an organization which would be in the position to deputize to the Authorities in charge.

For example, the Japanese

residents here are subject directly to the Japanese Consular jurisdiction and supervision, but the Japanese Residents' Association here deputize such supervision and collect the tax, conduct the Hospital, relief and other needed works, thus replacing partly the work which otherwise would have to be done by the Japanese Authorities directly.

Similarly, the new SACRA, having by this reorganization been raised to the standard corresponding to that of the Shanghai Japanese Residents' Association and presided by the representative of the Imperial Japanese Government, with the full authority and backing, will supervise, control, support and administer all the Jewish organizations in the Shanghai Area and lead them properly in collaboration with the policy of the Authorities.

## The new standing of SACRA

Under this new conception the Committee members of (Continued on page 2)

# PROFESSIONAL STRUCTURE OF THE JEWS

By Dr. E. Kayfman

We often hear complaints to the effect that little or nothing is known about economic and professional structure of the Jews in ancient and middle age. According to some scholars, we possess no statistics and therefore lack trustworthy information. But, although it is true that there is no statistics available for these periods, other peoples are in no better position than ourselves in this respect, and yet we know of their economic structure in the past. In the same measure we may judge of the economic structure of the Jews in the time gone by. Works of Karo, Uster and others have long proved the fact that in the first millenium of our era the Jews were not only engaged in various professions but that the great majority of them lived from cultivating the soil and plying different crafts. There is enough material available for the above conclusion even despite the lack of proper statistics.

The famous historian Joseph emphasized that fact that the Jews differed from the Egyptians and the Hanaans whose main occupation was trade, he also mentioned that it was not

the Jewish practice to hire slaves; both hints are sufficient to make conclusions as to the economic status of the Jews in that time, even although he gives us no statistical data. And, likewise, when we read in the Talmud (Sukko page 51, 72) the description of the luxurious synagogue in Alexandria and come across the reference to craftsmen only, we may draw therefrom the conclusion that handicraft was the main source of earning for the Jews in the Egyptian diaspora. Other Talmudic sources help to leave us entirely without doubt in mind that the Jews during the Talmudic period were engaged principally in land cultivating and handicrafts. Goldschmidt makes the same conclusion and asserts that the Jews were not a trading nation at that time. The same applies to the next few centuries. Babylonian Jews were also mostly engaged in agriculture and handicrafts. Only in the beginning of the 8th century they began penetrating into the sphere of commerce. The Jews of Arabia at the Mohammed era were mostly peasants and craftsmen, with trade playing a very insignificant part in their economical structure. Byzantine Jews up

to the tenth century were engaged mainly in agriculture and but a few in industry and handicraft. From the descriptions of the well-known Jewish travellers Rabbi Benjamin of Tudela and Rabbi Petahia of Ratisbon and also from other sources we have learned that up to the middle of the fourteenth century the Jews living in the Orient under the rule of crusaders and caliphs were mostly farmers and craftsmen. According to Benjamin, the same applies to the Jews living in Greece and her islands. In the Sicily of the 16th century the majority of the Jews were craftsmen. In this connection it is interesting to note that in 1492, when the Jews were expelled from Spain and this order was made applicable also to Sicily, the Christians of this country petitioned the Government to permit the Jews to stay on in order to save the Sicilian industry from ruin, as most of the locksmiths, ship carpenters and masons in Sicily were Jews. St. Thomas Aquina also confirms the fact that most of the Italian Jews were workmen. There exist official records in Rome dating the beginning of the 17th century wherein it is mentioned that out of 91 heads of the Jewish families 50 were craftsmen.

In Spain about twelve different crafts were considered predominantly Jewish. In the Jewish quarter of Saragossa there existed whole streets of furriers, shoemakers, carpenters, goldsmiths and others.

All the above cited and many other historical facts serve to confirm the opinion that during the first fifteen centuries of their life in diaspora the great majority of the Jews earned their living by the toil of their hands. In

necessary for those who are completely helpless and unable to work, but it would be a great error if charity is given without proper consideration and deliberation.

## Efforts appreciated

Concluding, Mr. Kubota forewarned the Committee members of SACRA that their task is not an easy one. He stated "Your work started with difficulties and many hardships must be overcome—it may even end with difficulties but I can state that your efforts will not go unnoticed but will be fully appreciated and valued by my Government."

"You have already received very wide recognition of your work and I believe you will be able to achieve even greater appreciation with your future untiring efforts. I request the Committee members to work out detailed plans, and expect you to do your utmost for your people."

## Vote of thanks

Upon conclusion of the speech by Mr. T. Kubota,

Poland even at the beginning of the 19th century the number of Jewish craftsmen were three times as big as that of Jewish merchants. In 1815 almost all the tailors, hatters and furriers in Poland were Jews as well as most of the locksmiths and fitters. The picture was different only in France, England and Germany. In this countries the economic policy of their respective governments forced the Jews into commerce and finance.

Summing up we may draw a definite conclusion that in course of the first millenium of our era the great majority of the Jews were engaged in agriculture and various crafts. With the transference of the Jewish centre in Europe commerce begins to play a more important role in the economic structure of the Jews, but up to the 16th century handicraft was considered their chief occupation. Commerce was predominant only at certain periods, and in certain places.

But the picture of the professional structure of the Jews will not be complete without mentioning the continuous war waged against Jewish labour. Sometimes this struggle took shape of mass demonstrations and riots, sometimes of legislative restrictions. The process of this struggle was always the same: first the population protested against Jewish labour and the Jews bought their privileges at a very high price. Then the pressure of the population became stronger and their privileges were withdrawn. The Jewish craftsmen of the Majorca island thus paid a special annual tax, but beginning from the 14th century they were entirely prohibited to work in the textile industry.

(To be continued)

which was ably translated by Dr. Cohn, the Chairman of the Administration, the Committee unanimously accepted amidst general applause the move made by Mr. Kovner, Honorary Secretary of the Administration, to thank Mr. Kubota for his acceptance of the Presidency, thereby giving us his invaluable assistance and guidance.

## Appointments

All the present members of the new SACRA Committee have received official appointments. The letter of appointment reads as follows: "You are hereby appointed to serve as member of the Committee of the Shanghai Ashkenazi Collaborating Relief Association and your esteemed presence is requested at the first meeting of the new Committee to be held on...at..."

The letters of appointment were signed by Secretary General Mr. M. Kano and Hon. Chairman Dr. A.J. Cohn by order of Mr. T. Kubota, President.

(Bulletin No. 2)

## First General Meeting

### of the Newly Appointed SACRA

(Continued from page 1)

SACRA will undoubtedly be able to see their efforts take concrete results and achieve the ultimate aims, while the standard of SACRA, being co-ordinated with the Shanghai Stateless Refugee Bureau, will automatically produce smooth co-operation towards achievement of the relief work. In this connection all members of SACRA must bear in mind that necessary steps will be taken against all those who fail to do their duty, thereby hindering the progress of SACRA's undertakings.

### Wrong compassion

"The Shanghai Stateless Refugee Bureau have so far taken a very lenient, in fact too lenient, attitude towards law breakers," continued Mr. Kubota: "Up to March 20th no punishment was meted out against them and only 3 persons were arrested, all three of them charged with faking passports, felony, etc. But it must be borne in mind that now, after an unduly long time had been given to all to conclude their duty, it is deemed necessary to take more rigorous steps and it is wrong to have any false compassion for such persons."

### The importance of the Polish Refugees

"It is very regrettable to say," remarked Mr. Kubota in this connection, "that most of the present offenders, if not all of them, are of Polish

origin. We do not deny that they are Polish citizens but the Authorities here have compassionately considered to treat them as stateless, due to their actual statelessness, and not as enemy nationals, in which case their properties would have been subject to confiscation, etc. according to the law. Notwithstanding this special consideration, they have continually reacted most regrettably and badly annoyed the Authorities, hindering the proper carrying out of the Proclamation issued by the Military Authorities.

### Misconceived Charity Organisations

The new SACRA, repeated Mr. T. Kubota, is organised to supervise all Jewish organisations in co-ordination with the Authorities and therefore he has taken the chair as Honorary President with the above view. As such, he declared that he wished to give all members as much freedom and protection as possible, with real effort to assist in SACRA's work of leadership, while all organisations will carry out their various duties most industriously. But, at the same time, he wishes that all organisations within or without the Area will actively and voluntarily co-operate with SACRA and assist in their work, avoiding unnecessary friction and annoyance by petty personal reasons.

Charity is beyond doubt



## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

## REPORT

Foreign Affairs Section

Station..... Special Dept. .... File No. ....

No. U. 239

Date 75-4-1944

SUBJECT: Resignation of the Chairman of "Kitchen Fund"

It is learnt that the chairman of the Kitchen Fund, Dr.E.Bergglas has resigned from his post which he held since the establishment of the K.F. in July 1942, as from April 4th,1944. His duties will be taken over by Dr. Alfred Silberstein, who until now was the vice-chairman of the organization.

As far as could be ascertained, the reason for Mr.Bergglas' resignation is bad health, but is also believed this step is partly motivated by difficulties which Dr.Bergglas had in representing the Kitchen Fund at the S'hai Stateless Refugee Affairs Bureau.

D. J. H. H. H.

O i/o Foreign Affairs Section  
Special Dept.

檢閱者名單

34月間通行証所有者

Name	Address	Age	Nationality	Profession	Remarks
ARONOW Robert	41/25 Ward Road	28	German Ref.	Engineer	
BAZAR Alice M.G.	59 Chusan Road	29	Austrian Ref	Typist	
BRACK Leopold	41/25 Ward Road	39	Austrian Ref	Dental Technician	
FRISZT Mojzesz	161 Muirhead Road	32	Polish Ref	Manager	
FRISCHER Ignatz	24/11 Ward Road	45	Austrian Ref	Goldsmith	
FUELLENBAUM Friedrich Martin	446/128 Ward Road	57	Austrian Ref	Pharmacist	Employed with the "Crescent" (?) Pharmacy at Bubbling Well Road near Moulmein Road. Formerly with the Medhurst Pharmacy at Medhurst App. Bubbling Well Road.
GROSS Benno Georg	113/19 Kuenming Road	60	German Ref	Doctor	
GRUENFELD Edmund	682/7 Kungping Road	38	Polish Ref.	Dental Technician	Formerly residing at 1173/7 Bubbl. Well.
GUTHRIE Fritz	818/26 Tongshan Road	36	Austrian Ref	Goldsmith	
HAHN-KOHOUT Otto	43 Chusan Road	49	Czech Ref	Employee	In charge of the Kitchen at 43 Chusan Rd. (Czechoslovakian Circle). Previously sup- posed to have been Opera Singer in Prague
HELLER F.J.	328/38 Ward Road	35	Czech Ref	Employee	
HOFFMANN Felix	83 Wayside Road	57	Austrian Ref	Employee	
KAUFMANN Robert	809/43 Tongshan Road	43	Austrian Ref	Doctor	
KRAMER Oskar	599/6 Tongshan Road	51	German Ref	Employee	
LANG Siegfried	777 Tongshan Road	41	German Ref	Jewish Chronicle	
LADDON Ernest	50/17 Ward Road	50	German Ref	Employee	

Name	Address	Age	Nationality	Profession	Remarks
LICHTENSTEIN L.R.	416/45 Tongshan Road	45	German Ref	Employee	
MAHRISCHL ERNST	826 E. Yuhang Rd.	45	Austrian Ref	Employee	
MODA Leo	343/89 Ward Road	58	German Ref	Godown Supervisor	
NEUMANN F.	125/5 Wayside Rd.	27	Austrian Ref	Shop Assistant	
ORNSTEIN Ernest	416/55 Tongshan Road	55	Czech Ref	Manager	
RUNES Dr. Bernd	461 Wayside Road	44	German Ref	Physician	
SASS Heinrich	777 Tongshan Rd	51	German Ref	Lawyer	
SCHARF Eugen	719 Tongshan Rd	58	Austrian Ref	Machine Technician	
SCHIFFMANN Dr. Josef	41/13 Ward Road	48	Austrian Ref	Physician	
SCHWARTZ Emanuel	11 Monkham Terr.	35	Austrian Ref	Knitting Factory	
SCHURTMANN Leon	826 E. Yuhang Rd	47	Austrian Ref	Manager	
SEIDLER Siegmund	305/23 Tungping Road	46	German Ref	Works Manager	
STERN Walter	50/7 Ward Road	37	Austrian Ref	Employee	
STRANSKY Erich	41/43 Chusan Rd.	33	Czech Ref	Textile Designer	
WILHELM Ernest	635/18 Tongshan Road	64	German Ref	Architect	
ZILBERSAIN Salomon	69 Wayside Rd	46	German Ref	Dentist	
FLEISCHER Leopold	83 Wayside Rd	32	German Ref	Supervisor	
KAISER Friedrich	765/9 Tongshan Road	34	German Ref	Secretary	Employed as Secretary of the Kitchen Fund.
KOENIG Alfred	153 Liaoyang Rd	50	Austrian Ref	Manager	

Name	Address	Age	Nationality	Profession	Remarks
LEIFUMER Dr. Samuel	137 W.ayside Road	57	Stateless Ref	Physician	
TOB Lejb	630 Muirhead Road	39	Polish Ref	Messenger	
ROESLER Gestrud	599/51 Bengahan Road	23	German Ref	Typist	
TOPFER Henry B.	24/9 Ward Road	21	German Ref	Secretary.	



PINK PASSES.

— 5 月 間 通 行 証 所 有 者 .

NAME	ADDRESS	AGE	NATIONALITY	PROFESSION	REMARKS
Abramowicz Geras	343/14 Ward rd.	52	Polish Ref.	Salesman	
Altura Maximilian	783/11 Point rd	42	Austrian ref.	Salesman	
Anapash Lee	41/43 Chusan rd	26	Czech. ref.	Salesman	
Bloody Edward	161 Chusan rd.	46	Ger-m. ref.	Paper-merchant (Temp)	
Boromstein v.	674/59 Tongshan rd.	31	Polish ref.	Electrician (Temp)	
Bosel Wilhelm	127 wayside rd.	63	Austrian ref.	Silver-smith	
Brajtboht wigdor	24/15 Ward rd	33	Polish Ref.	Employee	
Brodacz Abraham	630 Muirhead rd	25	Polish ref.	Deliverer (Temp.)	
Bulasewski Borys	119 wayside rd	30	Polish ref.	Clerk (Temp.)	
Czentok Dawid	60/M Kwanming rd	19	Polish ref.	Office worker	
Deutsch Josef	399/80 Tongshan rd	48	Austrian ref.	Engineer (Temp)	
Donath Walter	826 E. Yuhang rd	27	Austrian ref.	Employee (Temp.)	
Ehrlich Friedrich	818/96 Tongshan rd.	56	German ref.	Read Mstr.	
Eis Martha v.	503/56 Ward rd	23	Ger-m. ref.	Waitress	
Elbaum Symche	381/99 Kwanming rd.	33	Polish Ref.	Salesman	
Eyek Hans	483/10 wayside rd.	65	German Ref.	Bookseller	
Flehner Ernst	1078 E. Yuhang rd.	40	Austrian Ref.	Deliverer	

N A M E	A D D R E S S	A G E	N A T I O N A L I T Y	P R O F E S S I O N	R E M A R K S
Flehner Julius	394 Chusan Rd.	38	Austrian ref.	Salesmanager	
Fraenkel David	812/62 Tongshan rd.	49	Austrian Ref.	Handknitting fact.	
Frankenstein Martha	83 Wayside Rd.	47	German ref.	Transportation	
Goldberg Chaim	54/18 Chusan rd.	29	Polish ref.	Employee	
Goldschmidt Martin	24/1 Wand rd.	53	German ref.	Manufacturer	
Gruenfeld Erika	682/7 Kungping rd.	30	Polish Textile ref.	Teacher	
Herlinger Oskar	542/25 Wand rd.	50	German ref.	Sausage Maker	
Hirschfeld Herbert	961 E. Seward rd	23	German ref.	Blooddonator (Temp)	
Jellinek Hans	818/18 Tongshan rd	32	Austrian ref.	Knitting Fact. (Temp)	
Koenig Felix	680 Chaoufoong rd.	54	German ref.	Salesman	
Koenigsberger Heinrich	489 wayside rd	54	German Ref.	Textile Merchant	
Kornblueth Leo	54/12 Kwenming rd	53	Austrian ref.	Watchmaker	
Kreiser Hermann	809/10 Tongshan rd	56	Austrian ref.	Jam Factory	
Kreutzer Fritz	61 Chusan rd.	46	German ref,	Merchant, Hospital (Temp)	
Lewkowitz Josef	305/33 Kungping rd.	39	Polish ref.	Shop Ass. (Temp)	
Lonenfeld Salomon	826 E. Yuhang rd.	40	German Ref.	Manager	
Lustig Oskar	305/13 Kungping rd.	46	Austrian ref.	Employee	
Machrischl Wilhelm	50/11 Wand rd	67	Austrian ref.	Neckties Fact.	

NAME	ADDRESS	AGE	NATIONALITY	PROFESSION	REMARKS
Mottek Erich	599/27 Tongshan rd.	53	German ref.	Salesman	
Mueller Ernst	209 Wayside rd.	40	German ref.	Bookkeeper	
Nachmann Boruch Styer	805 E. Yuhang rd.	27	Polish ref.	Shop Ass. (Temp)	
Neustettal Leo	599/62 Tongshan rd.	31	German ref.	Cashier, Salesman	
Rosenthal Felix	343/111 Ward rd	52	German Ref.	Merchant	
Rosental Saul	805 E. Yuhang rd.	34	Polish ref.	Salesman	
Rubinsstejn Abraham	772/9 Rand rd	32	Polish Ref.	Handbagmaker	
Sax Dr. Konrad	961 E. Howard rd	50	Czech. Ref.	Teacher	
Schoenmann Ernst	50/7 Ward rd	32	Austrian Ref.	Teacher	
Schurtmann Friederike	826 E. Yuhang rd	42	Austrian ref.	Manufacturer	
Schwerin Heinz	961 E. Howard rd.	24	German ref.	Blood donor (Temp)	
Seidler Ernst	777 Tongshan rd,	44	Austrian Ref.	Masson	
Selzer Bernhard	343/30 Ward rd	46	Austrian ref.	Woolen Goods (Temp)	
Stappler Rudolf	54/6 Chusan rd.	39	German ref.	Secretary	
Stein Leopold	343/53 Ward rd..	49	German Banker ref	Dealer	
Steinhauser Jakob	64 Chusan rd.	41	Austrian ref.	Laundry & Drycleaning Shop	
Straneky Eugenie	41/43 Chusan rd	26	Czech ref.	Dental Ass.	
Straschitz Friedrich	961 E. Howard rd.	46	Austrian ref.	Confectionary (Temp)	
Szmulowicz Samuel	50/30 Ward rd	20	Polish ref.	Employee	
Tauber Ernest	41/43 Chusan rd	42	Czech. ref.	Dealer	

N A M E	A D D R E S S	A G E	N A T I O N A L I T Y	P R O F E S S I O N	R E M A R K S
Vogel Walter	818/23 Tongahan rd.	32	German ref.	Manufct. raincoats	
Tyk Szoel	340/24 Ward rd	34	German ref.	Tailor	
Zalusky Moritz	818/16 Tongahan rd.	35	Stateless ref.	Tailor	
Zalusky Kaethe	818/16 Tongahan rd	34	German ref.	Tailor	

## 外人居住證變更申請者調查表

調查番號 No. 15/6.

調查年月日

Date: 31-1-44

調查地點

氏名 Name in Full Julius L. L.	性別 Sex M.	生年月日 Date of Birth 8-2-08	現居住證國籍 Nationality Pol.	現住所 Present Address 497 E. 12th St. Room 70.
申請目的 Object / Occupation: Salesman. Business Address: 110 Ezechuen Road. Former Occupation: Merchant.				
來滬年月日 Date of Arrival 9-7-39	出生地 Place of Birth Puerth, Germ.	來滬前居住地 Residents Before Arrival Berlin.	居住期間 Length of 7 yrs.	
宗教 Religion Jewish	所屬教會 Church	宗教 Cult.	所在地 (Address)	
諸證明書 Documents (旅券, 出生, 結婚, 其他) (Passport, Birth, Marriage, etc.) 1/ Exp. Cert. No. 11/301/39/2 1-1-39 in Berlin on 10-1-39. Exp. 10-1-40/ 2/ Exp. Cert. No. 1-31(1). 3/ Exp. formerly Res. Exp. 1-1-44.				
家族及親屬 (Family and Relatives) None in Germany.				
職歷生計 Short History of Life (in chronological Order) and economical condition at present. Born in Puerth of Jew. 1898 - 1908 life under schools. 1908 - 1908 apprentice in an Import & Export Co. 1908 - 1911 in London and Paris employed in offices as accountant. He was in various firms. 1911 - 1913 was employed as correspondent in his father's furniture company in Puerth. 1913 - 1914 proceeded as representative in his father's firm (mirror production) to New-York, Chicago and other towns in America. 1914 - 1918 in German Army and French front during the War. 1919-1927 had his own Export Business in Huerberg. 1927-1932				
學歷及語學 Education and Knowledge of Languages. Accountant in a firm in Java. 1932-1933 in Puerth. (Boerabyn). 1933-1939 representative of a textile Co. in Berlin. Speak German, English, French, Dutch.				
調查官所見及署名 Comment and Remarks. Arrived in Shanghai alone and was a commission agent for textile trading in Hamilton House No. 263 Room 1941- up to the present time representative of Eastern Leather Co. 110 Ezechuen Road. Room No. 70. Received \$1000 per month. At about 9.00 p.m. on 12-3-44 he was together with Felix Rosenthal in the "Fronese" Cafe on E. 38- Ward Road partaking coffee. The authorities arrived and took away the Resid. Cert. No card playing was in progress. D.I.				
處置			所見	
保甲主任印			特警主任	

# 外大居住證變更申請者調查表

調查番號 No. 1517

調查年月日  
Date: 11/11/54

氏名 Name in Full BETHAN, ...	性別 Sex M	生年月日 Date of Birth 1914.12.10	現居住證 國籍 Nationality Austrian	現住所 Present Address 619/11 ...
申請目的 Object Former Occupation: ...				
來滬年月日 Date of Arrival 11/11/54	出生地 Place of Birth Vienna	來滬前居住地 Residents Before Arrival	居住期間 Length of Residence	
宗教 Religion	所屬教會 Church	所在地 (Address)		
諸證明書 Documents (旅券, 出生, 結婚, 其他) (Passport, Birth, Marriage, etc.) 1/ Passport No. 71547 issued in Vienna on 11-11-54. 2/ Rel. Cert. No. 8441 (1). 3/ Rel. Cert. No. 1900 ...				
<p>家族及親屬 (Family and Relatives)</p> <p>... 18, ... ... 18, ... Mother - ... age 48, ... Brother - ... age 27, ...</p>				
<p>職歷. 生計 Short History of Life (in Chronological Order) and economical condition at present.</p> <p>born in Vienna of Jewish parent. 1937-1939 attended schools. 1939-1940 (March) worked as ... in Vienna. Arrived in Shanghai in June 1940. April - 1940 ... with his brother ... 1940-1941 worked as ... with "REHE" ... 1941-1942 ... month without employment ...</p>				
<p>學歷及語學 Education and Knowledge of Languages.</p> <p>... schools in Vienna. Speaks German and little English.</p>				
<p>調查官所見及署名 Comment and Remarks.</p> <p>At about 9 p.m. of the 18-th of March he went together with his wife to the Barcelona Cafe. The wife remained on the ground floor and he went to the first floor to see the secretary of the J.K. Club, being a football player in order to ask him what business will be played on ... money. When the authorities arrived the room was empty. He was sitting on a table with the secretary ...</p>				
處置			所見	
保甲主任印			特警主任	

## 調書番號 No.

Date 31-3

調書番號 No.

姓名 Name	性別 Sex	生年月日 Date of Birth	現居住證 Nationality	現住所 Present Address
Julius	M.	18-7-1893	...	...
申請目的 Object	...			
來滬年月 Date of Arrival	出生地 Place of Birth	來滬前居住地 Residents Before Arrival	居住期間 Length of Stay	
...	...	...	...	
宗教 Religion	所屬教會 Church	所在地 (Address)		
...	...	...		
諸證明書 Identification	(旅券, 出生, 結婚, 其他) (Passport, Birth, Marriage, etc.)	...		
...	...	...		
家旅及親屬 Family and Relatives	...			
...	...			
職歷生 History of Life (in chronological Order) and economical condition at present.	...			
...	...			
學歷及語 Education and Knowledge of Languages	...			
...	...			
調查官所 Comment and Remarks.	...			
...	...			
主任印	所見			
...	...			

# 外人居住證變更申請者調查表

調查年 月 日  
Date: 3-1-44.

調查番號 No. 15/9

氏名 Name in Full ハインス ベーンハート Heino Bernhart German Jew.	性別 Sex /m.	生年月日 Date of Birth 28-9-21 Age 22 1/2.	現居住證 國籍 Nationality German Jew.	現住所 Present Address 83 Weyburn Road. Tel. 31882.
申請目的 Object: Occupation: Proprietor of the Vienna Cake Bakery, 186/8 Weyburn Rd. Former occupation: Baker - confectioner.				
來滬年月日 Date of Arrival 18-7-39 Age 18 1/2.	出生地 Place of Birth Wismaden, Germany.	來滬前居住地 Residents Before Arrival Wismaden, G.	居住期間 Length of Stay 5 1/2 years.	
宗教 Religion Jewish.	所屬教會 Church Synagogue.	所在地 (Address) 83 Weyburn Road.		
諸證明書 Identification Documents (旅券, 出生, 結婚, 其他) (Passport, Birth, Marriage, etc.) 1/ Passport No. 3181 used in Wismaden on 10-12-38. Expir. on 12-1-39. 2/ Res. Cert. No. 1795 (V).				
家族及親屬 (Family and Relatives) Father - Julius Bernhart, age 55, m/m, German Jew. Ref., owner of the "Frank" Confection Co. 83 Weyburn Road. Mother - Martha Bernhart, nee Bernhart, age 48, m/f, German Jew. Ref., assisting her husband in the family confection Co. Sister - Paula Bernhart, nee Bernhart, age 45, m/f, German Jew. Ref. housewife. Husband assisting in the family confection Co.				
職歷生計 Short History of Life (in chronological Order) and economical condition at present. Born in Wismaden of Jewish parents. 1928 - 1936 frequented school. 1936 - 1937 apprentice in Koeln. 1938 - in Essen as apprentice baker. Arrives in Shanghai together with his parents. end of 1939 to end of 1940 as a student in the "Vienna" Bakery, 48 Chuanan Road. 1940 - 1941 (June) he was a partner with the "Daily" Bakery, 897 Hugging Road. Since August 1941 to the present time is the owner of the Vienna Cake Bakery, 83 Weyburn Road. Income \$4000.00 per month.				
學歷及語學 Education and Knowledge of Languages. Public School and Gymnasium in Wismaden. Speaks German and little English.				
調查官所見及署名 Comment and Remarks. At about 4 p.m. on the 18-3-44 he came to the Sub-station 318 together with his parent, brother-in-law, I. Adler and H. Heller in order to partake some coffee, when the authorities raided the place and took away their Resident Certificate. D.I. Investigation Officer				
處置		所見		
保甲主任印		特警主任		



## 調書番號 No.

Date 5-15-66.

特 警 主 任

**GENERAL PERSONAL INQUIRIES.**

**外人居住證變更申請者調查表**

調查年月日  
Date **31-3-44.**

**Wayside Station.**

調查番號 No. **15/11**

氏名 Name in Full <b>Ignacy WAHRHAFTIG</b> <b>1942-3-17</b>	性別 Sex <b>m/m</b>	生年月日 Date of Birth <b>7-10-74</b> <b>age 70</b>	現居住證 國籍 Nationality <b>Polish</b> <b>Gov. Ref.</b>	現住所 Present Address <b>826/216 A H. Yuhang Road.</b>
申請目的 <b>Occupation: Unemployed. Business address: nil.</b> <b>Former Occup.: Hotel proprietor.</b>				
來源年月日 Date of Arrival <b>8-5-41 from Kobe.</b>	出生地 Place of Birth <b>Kamionka-Bogdanaka Poland.</b>	來滬前居住地 Residents Before Arrival <b>Bilits-Bjails Poland.</b>	居住期間 Length of <b>12 years.</b>	
宗教 Religion <b>Jewish.</b>	所屬教會 <b>Oheil Meishe Sung.</b>	所在地 (Address) <b>62 Ward Road.</b>		
諸證明書 Identification Documents (旅券, 出生, 結婚, 其他) (Passport, Birth, Marriage, etc.)				
<p><b>1/ Passport No. W-87/2/20/41 issued in Shanghai on 4-12-41. Prolonged by the Polish Resid. Association till 7-6-45.</b></p> <p><b>2/ Resid. Cert. No. 2287 (Y).</b></p> <p align="center"><b>Never had a Spec. Pass.</b></p>				
家旅及親籍 (Family and Relatives) <b>None.</b>				
<p>職歷生計 Short History of Life (in chronological Order) and economical condition at present.</p> <p><b>Born in Kamionka-Bogdanaka of Jewish parents. 1885-1889 frequented School. 1889 - 1905 was working as waiter in Przemiale, 1905 - 1939 has his own hotel in Bilits-Bjails. 1939- 1940 in Lemberg unempl. 1940- 1941 in Wilno proprietor of a Cafe. Arrived in Shanghai together with his son - Oswald WAHRHAFTIG, age 46, m/m, Polish Jew. Ref. proceeded to Manila just before the outbreak of the Great East Asia War and is detained in a Civil Assembly Centre. 1942- 1943 was a proprietor of "Park" Cafe 704 Avenue Joffre. After the Proclamation moved into the designated area at his present address. Supported from his own funds \$700.00 per month.</b></p> <p>學歷及語學 Education and Knowledge of Languages <b>Commerce School in Lemberg. Speaks German and Polish.</b></p>				
調查官所見及署名 Comment and Remarks.				
<p><b>He was employed as porter in the Hubankment Cafe, 53 Shunan Road on the 18-3-44 the authorities raided the place and took away his Res. Cert. The Hubankment Cafe is now closed owing to lack of customers therefore he is at present unemployed. Was earning only tip money from the customers.</b></p>				
處置		所見		
保甲主任印		特警主任		

**D. I.** Investigation Officer

調書番號 *N*

Date 5-9-44.

調書番號 *N*

氏名 Name in Full マーゲリー サイラス MARGARET SYLASS	性別 Sex F.	生年月日 Date of Birth 1907-7-10	現居住證 國 籍 Nationality AMERICAN	現住所 Present Address 305/30 1st Ave. N.Y.
申請目的 Object:				
來滬年月日 Date of Arrival 1934-1-1	出生地 Place of Birth Vienna, Austria	來滬前居住地 Residents Before Arrival Vienna	居住期間 Length of Stay	
宗教 Religion Catholic	所屬教會 Church St. Ignace		所在地 (Address) 305/30 1st Ave. N.Y.	
諸證明書 Identification Documents (旅券, 出生, 結婚, 其他) (Passport, Birth, Marriage, etc.)				
家族及親籍 (Family and Relatives)				
職歷、生計 Short History of Life (in chronological Order) and economical condition at present.				
學歷及語學 Education and Knowledge of Languages.				
調查官所見及署名 Comment and Remarks.				
處 置 Disposition				
所 見 Remarks				
保甲主任印 Special Agent's Seal				

# 外人居住證變更申請者調查表

調查年月日  
Date 30-2-44.

調查番號 No. 15/13.

氏名 Name in Full Isidor ADLER. 42-770 P-1-3-	性別 Sex W/M	生年月日 Date of Birth 29-1-01 55.	現居住證國籍 Nationality Hungary.	現住所 Present Address 411/8 Shantung Road.
申請目的 Object / Occupation.; would like to work in business as above. Former occupation: Bank Employee.				
來滬年月日 Date of Arrival 10-8-39 on Hungary.	出生地 Place of Birth Stornborg	來滬前居住地 Residents Before Arrival Berlin.	居住期間 Length of 31 years.	
宗教 Religion Jewish.	所屬教會 Church St. J. Church No. 3, 31301.	所在地 (Address)		
諸證明書 Identification Documents (旅券, 出生, 結婚, 其他) (Passport, Birth, Marriage, etc.) 1. Passport No. 14/1778/39 issued in Berlin on 20-8-39. Expired 20-8-39. 2/ Cert. of Birth No. 8 issued in Stornborg on 2-1-03. 3/ Rec. Cert. No. 4734 (1).				
家旅及親籍 (Family and Relatives) Wife died in Shanghai on 28-8-41.				
職歷生計 Short History of Life (in chronological Order) and economical condition at present. Born in Stornborg of Jewish parents. 1897-1908 frequent traveler. 1908-1910 worked in a bank. 1910-1913 Bank Employee. 1913-1918 in dependent Bank Commission in Berlin. Arrived in China with his wife, who died in 1911. 1911-1941 working in condensed milk. 1941 - the family was mercant in Wolsten 1100 East. Berlin. From \$200.00 to \$1000.00 per month.				
學歷及語學 Education and Knowledge of Languages. Fuchs and Higher School. German, English. He is fluent in English.				
調查官所見及署名 Comment and Remarks. At about 9.30 p.m. on the 28-8-41 at the Shanghai Post Office. Isidor Adler was standing together with 4 other refugees when the authorities raised the place and took away the Residents' Certificates. S.I. Investigation Officer				
處置		所見		
保甲主任印		特警主任		

# 一般身元調査表

調査年月日  
Date.....

分局 15/14 號  
Station No.....

姓名  
Name in full

國籍  
Nationality

年齡  
Age

性別  
Sex

出生年月日  
Date of Birth

出生地  
Place of Birth

現住所  
Private address

職業  
Occupation

營業所在地  
Business address

來滬年月日  
Date of arrival

來滬前住所  
Former Residence

居住期間  
Length of

來滬前職業  
Former occupation

宗教  
Religion

教會名及所在地  
Church (Add.)

加入宗教團體名  
Religious Association (add.)

教養  
Education

家族及親籍  
Family and Relatives (Name, Age, Nationality, Occupation, Address.)

社交關係  
Social Affairs (Close Friends, Member of Cult, Social, or Economical Association)

略歷及現在生計  
History of Life (Economical condition present)

調查官所見  
Remarks of Investigating Officer

特高股主任  
Officer i/c

# 一般身元調查表

調查 年 月 日  
Date .....

分局 15/15 號  
Station No. ....

姓 名      國 籍      年 齡      性 別      出生年月日      出生地  
Name in full      Nationality      Age      Sex      Date of Birth      Place of Birth

ハニエ

ハニエ

住 所  
Private address

職 業  
Occupation

營業所在地  
Business address

來滬年月日  
Date of arrival

來滬前住所  
Former Residence

居住期間  
Length of

來滬前職業  
Former occupation

宗 教  
Religion

教會名及所在地  
Church (Add.)

加入宗教團體名  
Religious Association (add.)

教 養  
Education

家族及親籍  
Family and Relatives (Name, Age, Nationality, Occupation, Address.)

社交關係  
Social Affairs (Close Friends, Member of Cult, Social, or Economical Association)

略 歷 及 現 在 生 計  
History of Life (Economical condition present)

調查官所見  
Remarks of Investigating Officer

保甲部 423 保甲股 2 應接

特高股主任  
Officer i/c

# 一般身元調査表

調査年月日  
Date.....

分局 19/16 號  
Station No.....

姓 名 國 籍 年 齡 性 別 出生年月日 出生地  
Name in full Nationality Age Sex Date of Birth Place of Birth

現 住 所  
Private address

職 業  
Occupation

營業所在地  
Business address

來滬年月日  
Date of arrival

來滬前住所  
Former Residence

居住期間  
Length of

來滬前職業  
Former occupation

宗 教  
Religion

教會名及所在地  
Church (Add.)

加入宗教團體名  
Religious Association (add.)

教 養  
Education

家族及親籍  
Family and Relatives (Name, Age, Nationality, Occupation, Address.)

社交關係  
Social Affairs (Close Friends, Member of Cult, Social, or Economical Association)

略 歷 及 現 在 生 計  
History of Life (Economical condition present)

調 查 官 所 見  
Remarks of Investigating Officer

特 高 股 主 任  
Officer i/c

# 一般身元調査表

調査年月日  
Date.....

分局 15/17 號  
Station No.....

姓名 Name in full 国籍 Nationality 年齢 Age 性別 Sex 出生年月日 Date of Birth 出生地 Place of Birth

レオンハート モーク

現住所  
Private address

職業  
Occupation

營業所在地  
Business address

來滬年月日  
Date of arrival

來滬前住所  
Former Residence

居住期間  
Length of

來滬前職業  
Former occupation

宗教  
Religion

教會名及所在地  
Church/(Add.)

加入宗教團體名  
Religious Association (add.)

教養  
Education

家族及親籍  
Family and Relatives (Name, Age, Nationality, Occupation, Address.)

社交關係  
Social Affairs (Close Friends, Member of Cult, Social, or Economical Association)

略歴及現在生計  
History of Life (Economic condition present)

調查官所見  
Remarks of Investigating Officer

特高股主任  
Officer i/c



# 一般身元調查表

調查年月日  
Date.....

分局 19/18 號  
Station No.....

姓名 Nationality Age Sex 出生年月日 出生地  
Name in full Nationality Age Sex Date of Birth Place of Birth

現住所 職業 營業所在地  
Private address Occupation Business address

來滬年月日 來滬前住所 居住期間 來滬前職業  
Date of arrival Former Residence Length of Former occupation

宗教 教會名及所在地 加入宗教團體名  
Religion Church (Add.) Religious Association (add.)

教養  
Education

家族及親籍  
Family and Relatives (Name, Age, Nationality, Occupation, Address.)

社交關係  
Social Affairs (Close Friends, Member of Cult, Social, or Economical Association)

略歷及現在生計  
History of Life (Economical condition present)

調查官所見  
Remarks of Investigating Officer

特高股主任  
Officer i/c

# 一般身元調查表

調查年月日  
Date.....

分局 15/19 號  
Station No.....

姓名  
Name in full

國籍  
Nationality

年齡  
Age

性別  
Sex

出生年月日  
Date of Birth

出生地  
Place of Birth

現住所  
Private address

職業  
Occupation

營業所在地  
Business address

來滬年月日  
Date of arrival

來滬前住所  
Former Residence

居住期間  
Length of

來滬前職業  
Former occupation

宗教  
Religion

教會名及所在地  
Church (Add.)

加入宗教團體名  
Religious Association (add.)

教養  
Education

家族及親籍  
Family and Relatives (Name, Age, Nationality, Occupation, Address.)

社交關係  
Social Affairs (Close Friends, Member of Cult, Social, or Economical Association)

略歷及現在生計  
History of Life (Economical condition present)

調查官所見  
Remarks of Investigating Officer

特高股主任  
Officer i/c

# 一般身元調查表

調查年月日  
Date: . . . . .

分局  
Station No. 120 號

姓名  
Name in full

國籍  
Nationality

年齡  
Age

性別  
Sex

出生年月日  
Date of Birth

出生地  
Place of Birth

現住所  
Private address

職業  
Occupation

營業所在地  
Business address

來滬年月日  
Date of Arrival

來滬前住所  
Former Residence

居住期間  
Length of

來滬前職業  
Former occupation

宗教  
Religion

教會名及所在地  
Church (Add.)

加入宗教團體名  
Religious Association (add.)

教育  
Education

家族及親屬  
Family and Relatives (Name, Age, Nationality, Occupation, Address.)

社交關係  
Social Affairs (Close Friends, Member of Cult, Social, or Economical Association)

略歷及現在生計  
History of Life (Economical condition present)

調查官所見  
Remarks of Investigating Officer



特高股主任  
Officer i/c

# 一般身元調查表

調查年月日  
Date.....

分局 15/21 號  
Station No.....

姓名 Name in full      國籍 Nationality      年齡 Age      性別 Sex      出生年月日 Date of Birth      出生地 Place of Birth

現住所 Private address      職業 Occupation      營業所在地 Business address

來滬年月日 Date of arrival      來滬前住所 Former Residence      居住期間 Length of      來滬前職業 Former occupation

宗教 Religion      教會名及所在地 Church (Add.)      加入宗教團體名 Religious Association (add.)

教養 Education

家族及親籍 Family and Relatives (Name, Age, Nationality, Occupation, Address.)

社交關係 Social Affairs (Close Friends, Member of Cult, Social, or Economical Association)

略歷及現在生計 History of Life (Economical condition present)

調查官所見 Remarks of Investigating Officer

特高股主任  
Officer i/c





# 一般身元調查表

調查 年 月 日  
Date.....

分局 號  
Station No.....

姓 名      國 籍      年 齡      性 別      出生年月日      出生地  
Name in full      Nationality      Age      Sex      Date of Birth      Place of Birth

現 住 所      職 業      營業所在地  
Private address      Occupation      Business address

來滬年月日      來滬前住所      居住期間      來滬前職業  
Date of arrival      Former Residence      Length of      Former occupation

宗 教      教會名及所在地      加入宗教團體名  
Religion      Church (Add.)      Religious Association (add.)

教 養  
Education

家 族 及 親 籍  
Family and Relatives (Name, Age, Nationality, Occupation, Address.)

社 交 關 系  
Social Affairs (Close Friends, Member of Cult, Social, or Economical Association)

略 歷 及 現 在 生 計  
History of Life (Economical condition present)

調 查 官 所 見  
Remarks of Investigating Officer

特 高 股 主 任  
Officer i/c

15/25

分局 號  
Station No. ....

營業所在地  
Business address

加入宗教團體名  
Religious Association (add.)

**家族及親籍**  
**Family and Relatives (Name, Age, Nationality, Occupation, Address.)**

**社交關係**  
Social Affairs (Close Friends, Member of Cult, Social, or Economical Association)

略 歷 及 現 在 生 計  
History of Life (Economical condition present)

調查官所見  
Remarks of Investigating Officer

特高股主任  
Officer i/c





SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

Station

File No.

Date

SUBJECT: Mr. Ernst Albrecht

According to an information received Mr. Ernst Albrecht, a native born refugee, at present still residing in the French Concession is actively engaged in black market transactions. Albrecht, who has before him a passport, has spent the recently turned over sum of 10,000 marks, and more, in buying in Germany, 100,000, 500,000, and 1,000,000 marks of German currency.

Albrecht is a native born refugee, who is at present a lieutenant colonel in the German army, but who is at present in Germany and is therefore in violation of the laws of the French Concession.

Albrecht is a native born refugee, who is at present a lieutenant colonel in the German army, but who is at present in Germany and is therefore in violation of the laws of the French Concession.

Residence at  
214/2 R. 1st

(*Ernst Albrecht*)

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

REPORT

Foreign Affairs Section  
Station.....Special Dept..... File No.....

No. U.....

Date.....

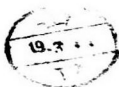
Date 17-3-1944

**SUBJECT:** Notification from the Shanghai Stateless  
Refugee Affairs Bureau

In the March 17th edition of the S'hai Jewish  
Chronicle, the S.S.R.A.B. notifies, that refugees in  
possession of special passes, when leaving or entering  
the designated area, may use the following streets  
exclusively:-

Passes marked "Yangtsepoo": any road .  
-do- "Hongkew" : via Tongshan and East So-  
ward Rds  
-do- "Settlement"  
and/or  
"French"  
"Western Distr: Broadway East  
-do- "Whole Town": any road

O i/c Foreign Affairs Section  
Special Dept.



*G. W. H. H.*

15-3-1944  
237  
16-3-1944  
The Jewish Chronicle

The above issue of the S.J.C. contains a notification from the Shanghai Stateless Refugee Affairs Bureau:-

Name of factory, shop, etc.  
Address  
Name and address of proprietor  
Kind of business  
Average monthly income  
Number and nationality of employees  
Remarks.

2. Persons, whose special passes were confiscated (during the raid in the Central District on March 9th, 1944) and whose names appear on the notification board to-day, are instructed to call at Mr. Ghoya's office, Room 3, as from 2 p.m. this afternoon.

The paper furthermore contains an appeal by the Jewish Gemeinde for donations towards a fund for these unfortunate refugees, who lost their homes through the fire which started in house No.9, 343 Ward Rd, a Chinese laundry, in the morning of March 14th. This refers to 15 families or 24 individuals, living in the adjoining houses Nos. 5,7, and 11. ~~The appeal~~ The appeal gives already a name list of 16 persons who contributed a total of \$ 11.650.-

The news report on the same subject mentions very favourably the assistance rendered throughout the whole occurrence by the Foreign Aid Corps - Jewish Section. Persons affected by the fire and entirely without shelter were temporarily taken care of by the Kitchen Fund.

O i/o Foreign Affairs Section  
Special Dept.

D. <sup>5</sup>Ullrich

昭和拾年分月十五日朝刊紙（三）海クニクル  
寄表サレタルモ海無國籍民難民處理事務所  
ヨリ猶大人ニ對スル記事撤革ナ

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

Foreign Affairs Section  
Intelligence Dept.

Station

File No.

Date 28-1-1944

SUBJECT: Further re: Cancellation of S.A.C.R.A. Allotments

Enquiries with regard to the above subject reveal, that S.A.C.R.A. Notification No. 42 refers to holders of allotments in respect of Lane 542 Ward Rd. It does not affect holders of extensions.

According to a list compiled by S.A.C.R.A. in October 1943, there were still 154 persons residing outside the designated area and waiting for their quarters in the above lane to be ready. This figure may have decreased slightly because of the possibility that some allotment holders have found quarters of their own and have moved into the designated area without informing the S.A.C.R.A.

Since the middle of 1943, S.A.C.R.A. is paying rent for 63 houses in the above lane, 542 Ward Rd, but to date only 4 of the houses were evacuated by their former Chinese tenants. These 4 houses are in such a poor condition, that people will not be able to move in there. In other S.A.C.R.A. leased premises, all rooms are occupied. In addition, S.A.C.R.A. has leased a building with 12 rooms at 266 Macgregor Rd (inside the designated area) which will be evacuated shortly by its present tenants. There they expect to house about 40 persons, but they do not know where to quarter the remainder.

In connection with the S.A.C.R.A.'s difficulties in finding quarters for the former allotment holders, it is learnt that recently a number of refugees who reside already in the designated area have applied to the S.A.C.R.A. for rooms. The reason is that their Chinese chieftendants demand their removal which with the present housing conditions in the designated area is nearly impossible.

G. Khan

O i/c Foreign Affairs  
Intelligence Dept.

月  
不  
報  
告  
員  
科



28-1-1944

Further re: Cancellation of S.A.C.R.A. Allotments

Enquiries with regard to the above subject reveal, that S.A.C.R.A. Notification No. 42 refers to holders of allotments in respect of Lane 542 Ward Rd. It does not affect holders of extensions.

According to a list compiled by S.A.C.R.A. in October 1943, there were still 154 persons residing outside the designated area and waiting for their quarters in the above lane to be ready. This figure may have decreased slightly because of the possibility that some allotment holders have found quarters of their own and have moved into the designated area without informing the S.A.C.R.A.

Since the middle of 1943, S.A.C.R.A. is paying rent for 63 houses in the above lane, 542 Ward Rd, but to date only 4 of the houses were evacuated by their former Chinese tenants. These 4 houses are in such a poor condition, that people will not be able to move in there. In other S.A.C.R.A. leased premises, all rooms are occupied. In addition, S.A.C.R.A. has leased a building with 12 rooms at 266 Macgregor Rd (inside the designated area) which will be evacuated shortly by its present tenants. There they expect to house about 40 persons, but they do not know where to quarter the remainder.

In connection with the S.A.C.R.A.'s difficulties in finding quarters for the former allotment holders, it is learnt that recently a number of refugees who reside already in the designated area have applied to the S.A.C.R.A. for rooms. The reason is that their Chinese chieftnants demand their removal which with the present housing conditions in the designated area is nearly impossible.

D. S.

山口親長殿

平下 啓  
同管報告 謹啓  
加

山口親長

要回管報告



O 1/o Foreign Affairs Section  
intelligence Dept.

Foreign Affairs Section  
Special Dept.

4-2-1944

Extract from S'hai Jewish Chronicle of Febr. 24th, 1944

*File Jews*

The S'hai Jewish Chronicle of Jan. 24th, 1944 contains an article, entitled "Important Announcement for Emigrants". The article states preparations are being made which will affect favourably the living conditions of refugees within the designate area. It is furthermore said that the preparations are guided by the Shanghai Stateless Refugee Affairs Bureau and will be concluded at the end of the current week. Finally, the article which does not give any details regarding the matters in preparation, recommends a close study of announcements which will be made on Sunday, Febr. 27th, through the S'hai Jewish Chronicle.

Enquiries with regard to the above article reveal that it has been inspired by the Jewish Gemeinde and refers to the formation of a "Emigrants Residents Union", the honorary chairman of which will be Mr. Kubota. Membership, with this organization, which aims to improve the living conditions of refugees, will be compulsory for all stateless refugees affected by the Proclamation of Febr. 18th, 1943. An application for registration of the "Emigrants Residents Union", consisting of a Committee of Mr. Kubota as honorary chairman and 3 executives of the Jewish Gemeinde as committee members, has already been received by this Section. Further particulars regarding the activities of the Committee will be submitted.

cc 1/c Foreign Affairs Section  
Special Dept.

*G. Kubota*





Miss Irena Budzinska,  
483 Wayside Road,  
House No. 12,  
Shanghai.

29th January, 1944.

Superintendent H. Yamaguchi,  
Shanghai Municipal Police,  
Shanghai.

Dear Sir,

In accordance with your offices' instructions,  
I have approached the Wayside Police Station, where I have  
interviewed Mr. Gigarson who has informed me that he is  
quite prepared to assist my case provided he has the  
proper authority from you.

I trust you will kindly oblige me in this  
respect and I apologise for troubling you again.

Thanking you,

Yours faithfully,

*No reply*  
*for [unclear]*

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

239

Station Wayside

File No. ....

Date 21 January, 1944

SUBJECT: Re Advertisement appearing in the "Shanghai Jewish Chronicle" of Jan. 20th, 1944

In the above issue of the S'nai Jewish Chronicle an advertisement appeared to the effect that in connection with the forthcoming change of residents certificates, 3 passphotos will be required. The advertisement was put in by the "Quick Photo", 625 Ward Rd owned by Mr. Gustav Wohl, stateless refugee, residing at 635/58 Tongshan Rd.

In this connection the office of the newspaper was approached by the Foreign Affairs Section Headquarters in order to obtain information from where the advertiser had received knowledge that 3 pictures would be required, as no official notification to this effect had appeared. It was consequently learned that Wohl, according to his statement to a messenger from the newspaper, Werner Galewski, had explained that his knowledge came from a telephone enquiry to the Western Police, Pol. No. 26156, and an information from the Pao Chia Office Wayside Station mentioning the name of Warschauer.

Acting on instructions, S. Warschauer brought G. Wohl to the Detective Office Wayside Station, where he was questioned and a written statement taken from him. The messenger of the Jewish Chronicle, Galewski and Mr. Warschauer were also called to the office and crossexamined and statements were taken from them.

From the above enquiries, the circumstances of the case appear as follows:-

After Wohl had read in the newspapers that the issue of new citizenship certificates was to

File  
Jew. Croni

註  
ト  
昌  
房  
謝  
全  
セ  
メ  
タ  
ン  
ニ  
同  
係  
ア  
ラ  
ズ  
ヤ

所  
告  
ル  
カ  
ハ  
ト  
認  
ク  
人  
真  
ハ  
詳  
ラ  
南  
方

且  
リ  
利  
敏  
キ  
種  
々  
新  
記  
ヲ  
カ  
シ  
メ  
テ  
南  
方

港  
西  
部  
区  
長



On the basis of the above facts and the statements taken, it appears, that there is nothing else to substantiate the reference made in the newspaper advertisement to the alleged necessity of having new photos except Wohl's own assumption from what he told to his knowledge and his desire to do good business. In the course of investigations, it was found that Wohl had ordered an advertisement agent, Mr. Lang, to put similar advertisements into the China Times and either the Sin Wen Pao or the Shun Pao to appear on Jan. 21st, 1944. In order to prevent the appearance of the said advertisements, the Foreign Affairs Section, Headquarters was informed immediately.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

-3-

Station..... File No..... Date.....

SUBJECT:

Wohl has one previous conviction for "Public  
Assault", on which charge he received 3 month im-  
prisonment.

Forwarded for consideration.

Senior Detective 1/3

Jan. 20th, 1944

Statement taken from, Mr. Gustav Wohl, stateless Refugee,  
residing at 635/38 Tongshan Rd by U.S. Schaie

In the newspapers Shanghai Jewish Chronicle, Shanghai Times, and Ostasiatischer Lloyd, I read a report to the effect that shortly new citizenship certificates will be issued. This report was said to come from the Central Press Service. From customers I learned that the foreigners in the Western Area have received already forms which are to be returned with pictures to the Police as quickly as possible. Thereupon I telephoned to the Western Area Police. Tel. No. 23156, from where I received the answer that the foreigners already have to appear with pictures. Regarding the Chinese I was told that the date has not yet been fixed.

My messengers who visit daily many <sup>of my photo sessions</sup> shops in all parts of the city, were informed by the proprietors of the shops that new residents certificates would be issued soon. This goes back many weeks ago. Then I tried to ascertain whether this was true or not and I went to Police Headquarters to ask. I went to room 207 and spoke to a foreigner who I later learned to be Mr. Schaie, and who in turn asked a Japanese gentleman. I was told that cards are in preparation, but could learn no date.

Moreover, Mr. Warschauer who I knew works at the Pao Chia Office wayside Station, ordered pictures for himself and his wife 12 pictures. When I asked him whether a date for the issue of the new passes had been fixed, I could not learn an exact date. This was before the publication in the newspaper.

I decided to advertise now, because I received order from customers in the Western Area and wanted to become known with others who didn't know me and who need pictures.

I do not remember the exact dates of the above occurrences.

This is my true statement

Gustav Wohl



STATEMENT.

Werner Galowski, age 15, s/male, Germ. Jew. Ref. , apprentice with the Shanghai Jewish Chronicle , residing 11e7/49 East Broadway.

I Werner Galowski herewith state that at about 11.30 a.m. on the 20-th of January, 1944, I was sent to Gustav Wohl, photographer, 635/ 38 Tongshan Road in order to ascertain from whom had he received the information regarding that three pictures are wanted for Residents Certificates according to his advertisement in the Jewish Chronicle.

G. Wohl told me from the dark room, where he was working at the time that he had asked about it at the Pao Chia Office Wayside Station where Warshauer is employed , where it was said to him that three photos will be required for the New Resident Certificates. Also that he had telephoned to the Western Police, taking the number of the telephone in the Telephone Book under the letter "W" not under "Police", who also confirmed that three photos will be required for this purpose. I then proceeded to the Office of the Jewish Chronicle and passed this information to the office manageress Miss Anna Katz.

This is my true statement.


W. Galowski.

Erwin MARCHEAUER, age 40, German Refugee, Dentist, 25 Chusan Road.

I herewith state that about 10 days ago Gustav Wohl, photographer came to the Pao Chia Office Wayside Station in order to change his Resident Certificate which was a little broke, when I told him that same was not yet so bad and anyhow very soon the Resident Certificates will be changed.

I ordered for myself and my wife some photographs to be made by G. Wohl, because I need them, but I never mentioned to him that these photos are required for a Residents Certificate. These photos were received from him about the 15-th of January.

This is my true statement which I confirm with my signature.





Translation from  
S'hai Jewish Chronicle  
21-1-1944

~~-----~~

The communication, contained in the advertisement of "Quick-Photo", according to which 3 photos will be required for the exchange of the residence certificate, was made purely for reasons of profit. We hereby declare expressly, that we have nothing to do with these statements.

3 photos will not be required and should the old picture have become spoilt, the holder will be informed in due time.

Foreign Pao Chia Office  
wayside Police Station

21-1-44  
Es wird mitgeteilt, dass  
Insert von "Quick-Photo",  
wonach fuer den Umtausch  
des Einwohnerzertifikats  
drei Photographien er-  
forderlich seien, erfolgte  
lediglich aus Gewinn-  
gruenden. Wir erklaren  
ausdruecklich, dass wir mit  
diesen Angaben nichts zu  
tuen haben.

Es werden keine drei  
Photographien gebraucht  
und sofern das alte Bild  
unbrauchbar ist wird dem  
Betreffenden rechtzeitig  
Mitteilung gemacht.

Foreign Pao Chia Office  
Wayside Police Station

Translation from  
Shanghai Jewish Chronicle

20-1-1944

(Advertisement)

NEW Certificates of Domicile  
will shortly be issued against return of  
the old resident certificates and this will  
require 3 passphotos.

These you can best obtain at

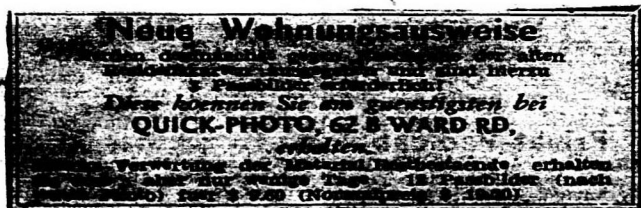
QUICK PHOTO, 62 B, Ward Rd

In order to use up remaining stocks of  
photographic material, you can obtain there,-  
~~passphotos~~  
for a few days only- 12 passphotos, for  
\$ 9.60. (Normal price \$ 1920)

- - - - -

*Call Quick photo manager  
to your office & make investigation  
re above advertisement?*

*H. Y.*



To Superintendent Yamaguchi,  
Foreign Affair Branch,  
Headquarters.

The advertisement which was made by Quick-photo about requiring three photos for the changing of Resident Certificate was really motivated and done only for the sake of their business, and therefore we should declare that we have nothing to do with the above.

Three photos are not required and in case of spoiled picture, the applicant will be given advice about it in due time.

此係特別第一警察局  
分局外人係甲主任

Die Mitteilung im  
Inserat von Quick-Photo,  
wonach fuer den Umtausch  
des Einwohnerzertifikats  
drei Photographien er-  
forderlich seien, erfolgte  
lediglich aus Gewinn-  
gruenden. Wir erklaren  
ausdruecklich, dass wir mit  
diesen Angaben nichts zu  
tun haben.

Es werden keine drei  
Photographien gebraucht  
und sofern das alte Bild  
unbrauchbar ist wird dem  
Betreffenden rechtzeitig  
Mitteilung gemacht.

Foreign Pao Chia Office  
Wayside Police Station

Foreign Pao Chia Office  
Wayside Police Station.

2  
A.  
H  
2  
部  
理  
氏

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

REPORT

Foreign Affairs Section

Station Intelligence Dept.

File No.

No. U

239

Date

15-1-44

SUBJECT: Renewal of Blue Special Passes

Through the Shanghai Chronicle of Jan. 9th, 1944, the Shanghai Municipal Police Bureau advised that it will be in renewing blue special passes as from Jan. 11th, 1944. These pertain to special passes which will expire on Febr. 10th, 1944. They form the majority of passes issued and number over 5000.

In the same notice the office indicates that a change of profession for the purpose of obtaining a special pass is not advisable, and persons doing so are to be punished according to circumstances.

It is furthermore stated that professions such as salesmen, radio operators, manager or agent are considered as of dubious nature if more than two destinations are to be reached or if longer working hours are demanded.

All statements made in connection with special pass affairs will be verified by documentary proof and are to bear the signature of the responsible persons.

C i/c Foreign Affairs Section  
Intelligence Dept.

*G. W. H. H.*



SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

REPORT

Registration No.	239
Date	13 - 1 - 44

Foreign Affairs Section

Intelligence Dept. Station. File No.

Date 8 - 1 - 1943

SUBJECT: Newspaper Notification from the S.S.R.A.B.

The following notice is contained in the  
Jan, 8th issue of the Shanghai Jewish Chronicles:-

"Notification from the Shanghai  
Refugee Bureau

All persons whose special passes have recently be confiscated by Police Headquarters, have to appear to-day, Saturday Jan 8th, 1943 at 10 a.m. in the office of Mr. Ghoya, Room 4."

The above refers to special passes which were taken from persons detained in connection with a raid on the Central Arcade district, held on Dec. 28th, 1943. The number special passes detained was 47.

*J. H. H. H.*  
S.

O i/c Foreign Affairs Section  
Intelligence Dept.

O i/c Foreign Affairs Section  
Intelligence Dept.

Foreign Affairs Section  
Intelligence Dept.

24-12-1943

Collection of Old Clothing from Russian Jews  
applied for by the Relief Section of the  
S.A.C.S.A.

Name of organization: S.A.C.S.A.  
Address: 137 Peking Rd  
Chairman: Dr.A.J.Cohn, 347 Hamilton H.  
Date of collection: December 26th, 27th and 28th, 1943  
Number of collectors: 24 juveniles, to operate in  
7 groups  
District of collection: 1st and 8th District  
S'hai Special Municipality  
Object: To collect old clothing for distribution  
among poor refugees

The above collection is the first one undertaken by the Relief Section of the S.A.C.S.A. and coincides with activities undertaken by the "Jewish Winter Relief", organized by the refugees themselves within the designated area. According to the attached list the collection will be restricted to Russian Jewish residences. In view of the good purpose of the collection, organized by a responsible body, there appears to be no reason for Police objection against its holding.

D. S.

O i/c Foreign Affairs Section  
Intelligence Dept.

Mr Yamaguchi  
1st Police Bureau

h



K 20/1.

POLICE BUREAU  
FOR COMMENT

ENCLOSURE

Shanghai Ashkenazi Collaborating Relief Association,  
137 Peking Road, 2nd Floor,  
Shanghai, December 20th, 1943.

The Secretary,  
First District Administration,  
Shanghai.

Dear Sirs:

The Relief Committee of S.A.C.R.A. hereby applies for permission to make a collection of old clothing during Sunday, Monday and Tuesday, December 26th, 27th and 28th. This clothing is intended for distribution among the poorer classes of Refugees living at present in the Designated Area. The collection will be made by seven groups of our young men and girls, who will call on the dates specified at the homes of Jewish families in the First and Eighth Districts, in accordance with lists attached hereto. No collection whatsoever will be made on the streets. The boys and girls, whose names are shown on the attached list, will use their own bicycles to visit the homes and it is hoped that the response to this appeal will be generous.

Trusting that this permit will be granted and assuring you of our best co-operation at all times, we remain dear Sirs.

Yours faithfully,  
Shanghai Ashkenazi Collaborating  
Relief Association.

Chairman.

Secretary.

LIST OF COLLECTORS

Group I - Avenue Joffre

Miss E. Ashkenazi  
" L. Schiffrin  
" R. Tukachinsky  
" D. Tukachinsky  
Master J.H. Laevsky

Group II - Avenue Joffre

Miss A. Sherman  
" E. Sherman  
Master M. Tukachinsky

Group II - Bubbling Well Rd.

Miss L. Abramovich  
" L. Rifkin  
Master J. Toukachinsky

Group IV - Patsin, Pichon, Delastre, Cohen, Winling,  
Frelunt, Kauffman

Miss M. Jedeikin  
" E. Bume  
Master J. Jedeikin  
" A. Bitker

Group V - Vellon, Grouchy, Fapt Henry, Card. Mercier

Miss I. Rabinovitch  
" I. Rabinovitch  
" A. Rabinovitch  
" R. Villiers  
" I. Rabinovitch

Group VI - Lafayette, Roi Albert

Master H. Kagan  
" O. Paley

Group VII - Rue Des Sœurs, Retard, Fere Robert

Miss O. Seigerman  
Master J. Veiner.

LIST OF JEWISH FAMILIES TO BE VISITED

NAME:	ADDRESS:
Adler, F.	100/22, Route Paul Henry
Alberdi, Mrs.	342/3 Route Cardinal Mercier
<del>Alcon, D.M.</del>	<del>300, Grosvenor House</del>
Alter, I.L.	467, Route Cardinal Mercier
+Altshuler, A.L.	125/66, Avenue du Roi Albert
+Arcus S.G.	12, Rue du Consulat
Aronovsky, D.	143/62, Museum Road
Ashkenazi, D.	15/17, Route Paul Henry
+Avrentsky, L.S.	1274, Avenue Joffre
+Bakhsheff, N.	149/9, Kiao Chow Road
Bakman, A.	300, Rte Legendre
Barukson, E.	347/4, Avenue du Roi Albert
Barukson, H.	1131, Bubbling Well Road
Baumzveiger, G.M.	1167/11 Bubbling Well Road
+Baumzveiger I.	1167/9 Bubbling Well Road
+Baylin G.R.	1360/2 Rue Lafayette
+Beerbrayer A.	1920/601, Av. Joffre
+Beerbrayer J.I.	" " "
Begelfer M.A.	1248/7, Rue Lafayette
Bell, H.M.	911, Avenue Joffre
Bell M.A.	" " "
+Bely W.	1248/20, Avenue Joffre
Bent, W.	1920, Avenue Joffre
+Bent A.	410, Szechuen Road
+Beregovsky U.J.	40, Route Grochy
+Berenstein I.J.	815, Avenue Joffre
Berkovich, M.	376, Avenue du Roi Albert
+Bernstein S.	840-B Av. Joffre
+Birman M.	62/5 Route Cardinal Mercier
Bistritsky, G.L.	749/19 Rue Rutard
+Bitter, J.	320, Szechuen Road
+Blackman, A.	863, Avenue Joffre
+Blaiman, H.	1326/216, Avenue Joffre
+Blindovsky, J.	325, Route Frelupt
+Bloch, M.S.	343/2, Avenue du Roi Albert
+Boehlen, S.S.	179, Route Remi
+Boletinsky, J.M.	233/339, Nanking Road
Boorda, W.	1160, Bubbling Well Road
Bossak, S.	372/22, Rue Bourgeat
Boyaraky, J. S.	359/7, Avenue du Roi Albert
+Boyaraky M.S.	301/14 Rte Cardinal Mercier
Boyaraky, O.M.	301/14 " " "
Braynes, A.	c/o Metropolitan Co, 899/36 Av. Joffre
+Bresler, J.	351/3 Avenue du Roi Albert
Bresler, S.	1522/75 Avenue Joffre
+Brick, J.T.	2/106-A, Peking Road
+Brenstein, Mrs. F.	339, Avenue Joffre
Brunner M. A.	21/38, Route Paul Henry
Brynsberg B.	86/2, Nanyang Rd.
+Buchman, A.	905, Avenue Joffre
Bumiloff, Mrs. Y.	134, Tseng Chow Road
Burstein D.G.	301/7 Route Cardinal Mercier

Caplan A.L.  
 Chaishok, M.  
 +Cohn, A.  
 Covitt, J.

142, Museum Road  
 778/42, Bubbling Well Road  
 347 Hamilton House  
 223-A, Rte Cardinal Mercier

Davidovich Mrs. C.  
 Deitoh, R.  
 +Delbueh, R.  
 Diamant, M.  
 +Diatlovitsky, M.V.  
 +DjinjichSchvili A.  
 +Dembrevsky A.  
 +Deron B.A.  
 +Dubievskis G.M.  
 Dubrove, A.

48, Rue Mellicre  
 795, Bubbling Well Road  
 1182, Bubbling Well Road  
 34/6-C Rte Beaussezon  
 180, Dalny Road  
 352/3, Rte Cardinal Mercier  
 Picardie Apartments, Apt.24  
 370/9 Rue Bourgeat  
 150/4, Rte des Secours  
 455/204 Rue Lafayette

Emberg, H.V.  
 Epstein M.A.  
 Erlich, R.  
~~Eckel, H.I.~~

S. M. C., Revenue Office  
 316, Hamilton House  
 1173/11 Bubbling Well Road  
 2/500 Yu Yuen Road

+Familiant, G.  
 Fainstein, Mrs. I.  
 +Fein A.  
 Fein D.  
 +Fein S.  
 Fein S. Jr.  
 +Feingold L.S.  
 Feldman L.S.  
 +Feldger, A.D.  
 Feldstein, J.  
 +Fineland, S.  
 +Fishbein, A.  
 Fliakser, M.  
 +Fluss, S.A.  
 +Fossil E.  
 +Frankin, U.  
 +Frank, P.  
 Friedman, I.  
 Frisch, W.  
 +Froskin, N.  
 Fuchs, F.  
~~Fuchs, F.~~  
 Fynland, J.A.  
 Fynland, M.A.  
 +Fynland N.L.

133/27 Rte Saysong  
 "Dainty", 1182, Bubbling Well Road  
 893 Avenue Joffre  
 893 " "  
 863 " "  
 893 " "  
 15/14 Rte Paul Henry  
 19/30 Rte Paul Henry  
 173/2, Seymour Road  
 219 Hart Rd, 25/12 Temple Lane  
 92/23 Rue Marsel Tillot  
 475/85, Avenue Joffre  
 1248/G-2, Rue Lafayette  
 256/2 Avenue Dubail  
 9/9 Rte Crouchy  
 804, Avenue Joffre  
 16/29 Rte Paul Henry  
 895, Avenue Joffre  
 21/37, Rte Paul Henry  
 645/34, Rte Frelupt  
 Absent Member  
~~255/204 Yu Yuen Road~~  
 2, Avenue Petain  
 2, " "  
 92, Rue Marsel Tillot

Gaberman, A.  
 Gaberman, M.  
 Gabriel, M.  
 +Genshtak, B.  
 Gekelman, M.

651/22-A; Wei Hai Wei Road  
 170/36/4, Rte Maunini  
 91/6, Route Remi  
 c/o Occuro, Alcone & Co, 12 Bund  
 219/15 Avenue du Roi Albert

Genkin, G.  
 Genkin M.  
 Gershevich, I.  
 Gershevich J.  
 Gershevich, M.  
 + Gertsenstein U.  
 + Gersovsky, R.  
 Gingeroff, M.  
 Ginsbourg, A.B.  
 + Ginsbourg, A.M.  
 Ginsbourg S.  
 Gittelman, B.  
 + Giversmner, G.  
 Glezer, Z.  
 Glees, Mrs. E.  
 Geder, S.  
 + Godkin, J.  
 Gold, P.  
 + Goldberg A.A.  
 + Goldenberg, M.  
 Goldstein, Mrs. L.  
 Gelikoff, K.A.  
 + Gelzman, M.  
 Gordon, L.  
 Gray, L. B.  
 Gray Wm.  
 Greenblatt, J.  
 Greenberg, L. B.  
 + Greiss, U.S.  
 + Grinberg, F.  
 Grigut, Mrs. B. F.  
 Gurevich, K. Z.  
 + Gurevish, L. D.  
 Gurve, K.  
 + Gurvich, A. A.  
 Gutbezal, A.

36; Rte Paul Henry  
 34, Rte Paul Henry  
 1228/18, Avenue Joffre  
 39, Avenue Edward VII  
 7, Tifeng Road  
 163/5, Rte Grouchy  
 1173/11, Bubbling Well Rd  
 150/2, Rte des Secours  
 1753/4, Avenue Joffre  
 347/2 Avenue du Roi Albert  
 882/122, Bubbling Well Road  
 1173/5/2, Bubbling Well Road  
 160/609, Avenue Edward VII  
 467, Rte Cardinal Mercier  
 458, Szechuen Road  
 Occune & Alcone & Co, 12 Bund  
 Absent Member  
 203/5, Seymour Road  
 40, Ningpo Rd.  
 1274, Avenue Joffre  
 864/202, Bubbling Well Road  
 587, Bubbling Well Road.  
 220/608, Szechuen Road  
 451, Kiangsi Road  
 Absent Member  
 98/B-9, Rue Marcel Tillet  
 186/5, Avenue du Roi Albert  
 256/6 Avenue Dubail  
 368/b Rue Bourgent  
 778/102, Avenue Dubail  
 160/609, Av. Edward VII  
 811, Avenue Joffre  
 882-A, Av. Joffre  
 831, Avenue Joffre  
 1275/b, Avenue Joffre

~~Hardeon, M.~~  
 + Haruin, M. B.  
 Hardeen, A. Sh.  
 + Hasaneva, M.  
 Hasick, I.  
 + Hasser, K.  
 Hasser, Miss J.  
 Heatman, S.  
 + Henkin W. M.  
 Helper, L.  
 Hewittcock, A.  
 + Horger, A.  
 + Horowitz, Mrs. S.  
 Hruschenko, G. V.

~~Hardeon, M.~~  
 308, Rte Cardinal Mercier  
 260/b, Yu Kuen Road  
 18/48 Rte Veyren  
 741/14, Ave Ratard  
 129/39, Avenue Daig  
 1920, Avenue Joffre  
 150/405, Kiangse Road  
 727-2, Bubbling Well Road  
 314/1, Hardeon Rd.  
 455/110, Ave Laiayette  
 181/202, Avenue Dubail  
 521-5 Rte Duplex  
 78-A Rte Grouchy

+Iffland, J.  
+Iffland S. J.  
+Iffland S.S. Jr.  
+Iltovich, I.  
+Ishvidoff, A. A.  
+Ishvidoff, J.  
+Ishvidoff, P.

118/18, Rte. des Seigneurs  
118/16/B  
2/31, Avenue Dubail  
15, Ezra Road  
867, Avenue Joffre  
651/C-01, Rue de la Loi  
" " " "

Jacob, I.  
Jacobs, N. S.  
Jedekin, S.  
+Jefe, R.  
+Jefe, J.  
+Jefick, S.  
Joseph-Shick, B.

1112/20-C, Yu Yuen Road  
60, Verden Terrace  
1920/400, Avenue Joffre  
72/7, Route Cardinal Mercier  
20/A-103, Rte Pere Robert  
620, Szechuen Road  
957, Avenue Joffre

+Kahan, I. K.  
+Kammerling, H.  
Kanter, M.  
+Kantor Miss M.  
+Kaptzan, Morris E.  
+Kaptzan, Mark L.  
+Kapustin, A. T.  
+Kapustin A. T.  
+Kardensky, I.  
+Kasseff, Mrs. L.  
+Katznelson, M.  
+Kelmach, J.  
+Kisseloff, A.

458, Szechuen Rd.  
21/37, Rte Paul Henry  
1025/1, Bubbling Well Rd.  
1270/11, Avenue Joffre  
458, Szechuen Rd.  
18, Rte Delastre  
102, Rue Marcel Tillet  
373/7, Avenue du Roi Albert  
864/311, Bubbling Well Road  
1173/3/24, Bubbling Well Road  
749, Bubbling Well Road

+Klebanoff H.  
+Klebanoff M.  
+Kefman V.  
+Kolberg, J.  
+Kolberg M. J.  
+Kohlmann, C. C.  
+Komasareff, H.  
+Kopelievich, B.  
+Korczyn, A.  
+Kosevsky, V.  
+Kotovich, I.  
+Kovner, G. E.  
+Kousher, N. J.  
+Kraizelman, B.  
+Kraslavsky P.  
+Krasnoff, A.  
+Krasnoff E.  
+Krimovich, A. L.

1172, Bubbling Well Road  
153, Hanking Road  
232, Avenue Joffre  
821, Avenue Joffre  
821, Avenue Joffre  
803/5-A, Bubbling Well Road  
15/18, Rte Paul Henry  
233, Rte Cardinal Mercier  
179, Rte Mayen  
1216, Avenue Joffre  
1118, Bubbling Well Rd.  
718, Embankment Building  
931, Avenue Joffre  
83, Carter Road  
P.O. Box 326  
1467/10, Jessfield Road  
1173/5/23, Bubbling Well Road  
1202/53, Avenue Joffre

+Lacovsky, K.  
+Langotaky, B.  
+Leibovich, I. S.  
+Leibovich, M.S.

943, Avenue Joffre  
458, Szechuen Road  
458/203, Rue Lafayette  
24, Rue Boissezon

+Leibovich S.  
 +Leibson, M.  
 Lesnik; A.  
 Levasse; B. M.  
 Levasse, M.  
 Levin, A.  
 Levin O.  
 Levin S.  
 Levit, M.M.  
 +Levitin, J. J.  
 Levoeff, Z.  
 Levy; P. C.  
 Levy, S. W.  
 Leymanstein, M.  
 +Lieberman; S.  
 Lienneff, A. G.  
 Lipkovsky, B.  
 +Lipkovsky M. J.  
 +Lipkovsky S.  
 Leseff E. B.  
 Lysse, H.

455/203, Rue Lafayette  
 1128/6; Bubbling Well Road  
 475/86, Avenue Joffre  
 223-C, Route Cardinal Mercier  
 " " "  
 308, Rte Cardinal Mercier  
 P.O. Box, 1578  
 455/16, Rue Lafayette  
 7, Rte Grouchi  
 475/87, Avenue Joffre  
 369/8, Avenue du Roi Albert  
 864/207, Bubbling Well Road  
 " " "  
 173/102 Seymour Road  
 320, Szechuen Rd.  
 150/6, Rte des Secours  
 272, Kiangse Road  
 " "  
 133/102, Rte Saysoong  
 378, Avenue du Roi Albert  
 455/14, Rue Lafayette

Madorkay, B.  
 +Maderaky M.B.  
 +Malchinsky, I.  
 Markoff, B. P.  
 Melcer, G.  
 Mess A. Z.  
 Mester E.  
 Meyerovich, B.  
 +Midler, W. I.  
 +Miller; A. S.  
 +Miller, L. S.  
 Miller E. S.  
 Miller M. P.  
 +Minkoff, E. M.  
 Moalem, S.  
 Morguloff, M.  
 Meshevich-Morais, J.  
 +Meshinsky, S.  
 Mesinkovich, V.  
 Mrazz, Mrs. G.

119/B-3, Manking Road  
 461/88, Avenue Joffre  
 240/J Rte Temant de la Tour  
 534, Rue Bourgent  
 1274, Avenue Joffre  
 830-C, Avenue Joffre  
 246/5, Rte Vallon  
 25/83, Rue du Consulat  
 868, Avenue Joffre  
 5, Yang Terrace  
 106, Peking Road  
 277, Liacvang  
 1184/3, Rue Lafayette  
 240/7, Rte Vallon  
 284/17, Yu Yuen Road  
 1562/B-4, Avenue Joffre  
 Vita Pharmacy, 783, Bubbling Well Rd  
 414, Rue Lafayette  
 133/14, Rte Saysoong  
 133/18, Rte Saysoong

+Th. Monchenko  
 +Metupsky, A. N.  
 Wizenberg, M.  
 Mutkin, L.

112/7, Ferry Road  
 2032/9, Avenue Joffre  
 201, Rte Mayen  
 351/A-01 Bei Hai Bei Road

Obelensky L.O.  
 Oshakovsky, S.  
 +Oshwert, A.  
 +Okoun, A.  
 Okuneva Mrs. S.  
 Ollenstein, H.  
 +Oppenheim, A.

22-C Pere Robert  
 2, Rte Delastre  
 92, Rue Marcel Tillet  
 528/64, Avenue Petaim  
 828-B, Avenue Joffre  
 220, Kiangse Road  
 330, Szechuen Road

+Oppenheim S.	350, Szechuen Road
+Orjelak, M. A.	Omron Theatre, 259, Rue Eugene Bard
Orjelik W.	32, Rue Moliere
<del>Ozer, J.</del>	<del>727, Embankment Building</del>
Oztragh, S.	358/8, Avenue du Roi Albert
+Paster, R. M.	109, Route Vallon
Peisachoff, A. M.	770, Bubbling Well Road
+Pelstreff, L.	370/02, Rte Cardinal Mercier
Pelstroszeff, J.	455/309, Rue Lafayette
Pereimuter, S.	897, Avenue Joffre
Pevaner, M.	905, Avenue Joffre
Pines, M.	Cathay Mansions, Room 307
+Podliashuk, P.	350, Szechuen Rd
Podelsky, B. B.	404/1, Avenue Joffre
+Podelsky, J.	Astrid Apartments /Rte Cardinal Mercier/
Polejack, M. F.	1161, Bubbling Well Rd
Poliak, A.	291, Avenue du Roi Albert
Poliak, A. D.	17/21, Rte Paul Henry
Poliak, G.	71/4, Rte Kaufmann
Poliak, J.	96/4, Rte Marcel Tillet
+Poliak R.	203/5, Seymour Road
+Polotsky, E.	256/44, Avenue Dubail
+Ponus, A.	3/5 Ezra Road
+Ponus, R. M.	P. O. Box 2104
+Pomovejsky, D.	24/1-A, Rue Boissezon
Postarsak, Al. J.	153/17, Rte Sarsong
Presman, L.	458, Szechuen Rd.
Pressner, I.	108/3, Route Pichen
Prostoff M.	307, Rte Cardinal Mercier
+Rabinovich E.	406, Hamilton House
Rabinovich D. B.	1004, Avenue Joffre
+Rabinovich, G. B.	355/6, Avenue du Roi Albert
+Radomishelsky, B.	1033/3, Avenue Joffre
Radovsky, J.	651/D-OL, Wei Hai Road
Raichel, N.	12, Rue du Consulat
<del>Rabinovich, E.</del>	<del>301/11, Rte Cardinal Mercier</del>
Reiniger, Mrs. S.	115/15/5, Rte des Soeurs
Rikeff, L. M.	368, Rue Bourgant
Riskin, M. M.	645, Rte Prelupt
Robin, S. A.	2/36, Avenue Dubail
+Robinson, J.	612, Avenue Joffre
+Rochlin, A.	893/36, Avenue Joffre
+Reff, M.	118/18/3, Rte des Soeurs
+Reizenzweig, S.	103, Kuikiang Road
Rejansky, I.	374/36, Kuikiang Road
+Reotstein, D. S.	1005, Bubbling Well Road
+Reisenbaum, J. A.	1017, Bubbling Well Rd.
Rosenberg, G. M.	788/42, Bubbling Well Rd.
Rosenkevich, G. I.	353/5, Avenue du Roi Albert
+Rosenstein, F.	383, Rue Albert
+Rosenstein, S.	118/26/3, Rte des Soeurs
Rovensky, L. P.	106/6, Rte Pichen
Rosentool, A. B.	617, Embankment Building
Rumarchuk, J.	



Sarchia  
 Sakin, A.  
 Samsonovich, P.  
 Sand, A.  
 Sarkisoff, V. L.  
 + Schedrovich, S. D.  
 Schiffmann, S.  
 + Schiller, J.  
 Schweitzer, M.  
 Seduh, A.  
 + Segal, A. G.  
 Segal, G.  
 + Seifert, Z. U.  
 + Shafrin, G.  
 + Shaferman, L.  
 + Shaichik, M. G.  
 + Shapiro, E.  
 Sheiflan, S.  
 Shorman, M. D.  
 + Shifrin, D.  
 + Shifrin, S.  
 Shikis, W.  
 + Schildkraut, A.  
 + Shmulevsky, B.  
 + Shmulevsky, M. W.  
 Shmulevich, A. P.  
 Shnapper, E.  
 Shnapper, G.  
 + Shneiderman, M.  
 + Shor, I.  
 + Shpire, I.  
 + Shpire, J.  
 Shwarzman, H.  
 + Shwetz, A.  
 + Shwetz, R.  
 Slossman, B.  
 Slossman, R.  
 Singer, J.  
 Solareff, R. D.  
 + Solomonik, B.  
 Spoolman, M.  
 Spokern, E.  
 + Stein, B.  
 Stein B.  
 + Steinberg, G. M.  
 Steinberg, J.  
 Steinberg, K.  
 Steinberg, Jack G.  
 Stainor, J.  
 + Steinman, I.  
 Stibbe, Mrs. H.  
 Stupell, J.  
 + Sukhanoff, A.  
 Sukhanoff, L. A.  
 + Sukenik, P.  
 Sutin, E.  
 + Szpiro, I.

Absent  
 1191-A, Bubbling Well Road  
 59, Brennan Road  
 330, Szechuen Road  
 228, Rte Vallon  
 1202/72, Avenue Joffre  
 203/1, Seymour Road  
 1173, Bubbling Well Road  
 1820/405, Avenue Joffre  
 833/18, Avenue Joffre  
 741/11, Rue Saterd  
 314/113, Hardoon Road  
 882/123, Bubbling Well Road  
 35, Yuen Ming Yuen Road  
 284, Bubling Well Road.  
 28, Route Paul Henry  
 897, Avenue Joffre  
 106/8, Ferry Road  
 385, Szechuen Road  
 1173/1/16, Bubbling Well Road  
 828-B, Avenue Joffre  
 211/9, Avenue Hais  
 150/405, Kiukiang Rd.  
 837, Avenue Joffre  
 838-B, Av. Joffre  
 1081/6-F, Bubbling Well Road  
 275, Avenue Petain  
 " " "  
 573/8, Avenue du Roi Albert  
 316, Rte Cardinal Mercier  
 320, Szechuen Road  
 " " "  
 1173/18, Bubbling Well Road  
 / Standard Merchandise Co.,  
 7 Leikin Road  
 Absent Member  
 Absent Member  
 941, Bubbling Well Road  
 305, Avenue Petain  
 275, Avenue Petain  
 7, Avenue Edward Yll  
 1202/72, Avenue Joffre  
 1060/33, Avenue Edward Yll  
 " " "  
 1033/33, Avenue Joffre  
 " " "  
 " " "  
 647/13, Avenue Joffre  
 114, Route Grouchy  
 163/12-A, Rte Grouchy  
 314/210, Hardoon Road  
 1248/G-2, Rue Lafayette  
 827, Avenue Joffre  
 " " "  
 645, Avenue Joffre  
 1141, Bubbling Well Road  
 475/85, Avenue Joffre

+ Tenenbaum, E.	085; Avenue Joffre
Terk M.	131, Route Saysoeng
+Torchinsky, L.	349/5, Avenue du Roi Albert
+Tochinsky, S.	829/31, Avenue Joffre
+Topas, B. A.	1230/26 Avenue Joffre
+Torgovitsky, I.	765, Avenue Joffre
Tornepelsky, V.	1173/1, Bubbling Well Road
Trachtenberg, S.	203/5, Seymour Road
+Treguboff, M. L.	1173/9/52, Bubbling Well Road
Tribe, G. I.	Bills Motors
+Trokeleshvilli, A.	173/405, Seymour Road
Tukachinsky, Ch.	241, Rte Cardinal Mercier
+Tukachinsky, S.	81, Jinkee Road
Turchin, S.	1143/5, Bubbling Well Road

Ullstein, V.

Palace Hotel,

+Vainer, S.	330, Szzechuan Road
+Vainstein, M.	" "
Vassiliev, G. G.	31, Rue Massenet
Veinerman, E.	332/15, Avenue Joffre
+Veinerman, I. S.	223-40, Rte Cardinal Mercier
+Veinerman, M. J.	788, Bubbling Well Road
+Velichinsky, Z.	347/4, Avenue du Roi Albert
Vidumsky, J.	Nanking Road Theatre
+Vilensky, D.	1729/27, Avenue Road
Vilensky, M. A.	303, Avenue Joffre
Vishnevsky, L.	899/17, Avenue Joffre
Vitenson E.	452, Avenue Joffre
+Vitenson I. A.	845/5, Avenue Joffre
Vitenson A. B.	240 Route Vallon
+Vitenson S.	309, Rte Cardinal Mercier
Veizman, M.	1173, Bubbling Well Road
Volfson, J.	181/9 Avenue Dubail

+Waikovsky, M.	92, Rue Marcel Tillot
+Wallach, J.	882/115, Bubbling Well Road
Wilheit, H.	17, Avenue Edward VII
Welfin, F.	915, Avenue Joffre
Welfin S.	" "

+M. Yappe	755, Avenue Foch
Yudalevich, P.	1157/5 Bubbling Well Road
Yussim, M.	119, Nanking Road

Zalkan, I. A.	372/31, Rue Bourgeat
Zalwanoff, E.	651/F-12, Wei Hai Wei Road
+Zalmanoff, J.	7/5; Route Grouchy
+Zaslavsky, A.	852; Avenue Joffre
+Zelikevsky Z. A.	140, Canton Road
+Zelikevsky M. A.	1033/45, Avenue Joffre

+Zenn, S.  
+Zigalitsky, L. E.  
+Zigalitsky, L.  
+Singsau, S.  
+Zirinsky, G.  
N. Ziskin  
+Zitrin, J. V.  
+Zoubitsky, V.  
~~Baroness~~

51/214, Canton Road  
88, Rte Cardinal Mercier  
303/64, Avenue Jeffre  
1165, Bubbling Well Road  
303/56, Avenue Petain  
1060/54, Avenue Edvard Yll  
233, Rte Cardinal Mercier  
81, Jinkes Road  
~~201, Rte Cardinal Mercier~~

LIST OF JEWISH FAMILIES TO BE VISITED

Avenue Joffre

3. 1356/31  
1920  
1920/700  
947  
1710  
1356  
1202  
461  
1202  
1230

Zimmermann Mrs.  
Winkler Louis  
Stein A.  
Dr. H. Stern  
Dr. Peretz  
Dr. Heilbronn  
Dr. K. Elster  
A. Sandmann  
Robert Goldschmidt  
Schiff F.

Avenue du Roi Albert

186/5  
357  
352  
239/6  
125/82

Dr. Richard Weinstein  
Prof. Dr. F. Salpurn  
Gottlieb Arthur  
Cuperstein Dr. L.  
Dr. Morat Lange

Rte Cardinal Mercier

225  
309  
261  
329  
229  
309

Albert Baraba  
Maier A.  
Katz & Nissenbaum  
Rubinstein M.  
Dr. A. Renner  
Dr. M. Dahl

Rte Grouchy

2

Dr. Schoenfeld

Rte Destelan

41

Canetti Albert

Rte D'Arco

12

Sandor Hugo

Route des Soeurs

153 J  
153 L

Cohn o/o Shanghai Factory  
Dr. Carl Herz

Route Frelupt

641/27

Bacharach Henry

Rte Magnin

147  
151

G. Vajda  
Kelen Stadler

Rte Ferguson

392

Memelsdorf

Rte Say Zoong

153

Dr. Erich Lewin

Rue Maresca

69  
258  
79/2

Landau I.  
Rosenberg Dr. B.  
Singer, Dr. Eric

Ave Poch

969  
969/28

Dr. W. Balban  
Denis Josef

Rte Pichon

158

Buckley Marianna

Rte Vallon

234

Lomnitz Herbert

Rte Cohen

204/8

Dr. A. Gonda

Rte Camille Lories

106

Dr. S. Goldschmidt

Rte Eden

182  
109

Dr. Wally Bloch  
Stoessinger Sakar

Avenue Pétain

321  
288  
715  
834  
321

A. Edel  
Dr. E. Marouse  
Schwarz Josef  
Schenk  
Vegh

Route Mayen

173

Wonderland Kindergarten

Rte Prosper Paris

107/23  
91

Dr. A. Mandel  
Meier F. Mrs.

Rte Paul Henry

100/22  
59  
59

Adler Frans  
Dr. Eugen Marx  
Dr. W. Bender

Rue Lafayette  
455/107

Pordes F.

Rte Dufour

159  
159  
159

Dr. E. Rosenthal  
Lustig Otto  
Markus Paul

Rte Delastre

228

O. Hantberger

Rue Bourgeat

388/2  
265

Loebl Arthur  
Prof. B. G. C. Fribram

Rte Kaufmann

81/1

Sandor Tiber

Rte Boisseson

30  
34/11  
30  
34/11 c

Dr. G. Glass  
Dr. Werner Bloch  
Dr. A. Goetz  
Sator A.

Ave Haig

525  
235  
159/4

Dr. Carl Mosse  
S. Nothmann  
Sussland Bedrich

Amherst Ave

92

P. Komor

Bubbling Well Road

803  
803  
803  
803  
992  
1191  
1191  
941  
941  
941  
587  
1033  
1005  
1005  
1585  
1173/11  
992  
868  
882  
934  
934  
164

Mrs. Thea Paulick  
Dr. R. Wantoch  
Dr. A. Dansiger  
Dr. E. Suessbach  
Dr. P. Schiller  
Dr. Schwarzbrod  
Dr. J. Hochstaedt  
Prof. E. Pribram  
Dr. J. Singer  
Dr. Mandel  
Dr. S. Bader  
Deutsch Leopold  
Obrenz Hans  
Simon Huber  
Elliot  
Guertlerova-Lieblich Dr.  
Koenigstein Dr. R.  
Dr. W. Hess  
Dr. Joseph Preuss  
Dr. V. Rosenberg  
Dr. Kwilecki  
Dr. Walter Fuchs

Moulmein Road

35

Dr. Korosi

Seymour Road

209

Weingarten Benno

Museum Road

142

Dr. I. N. Mandel

Hurdock Road

304

Lazarus E.

Nanking Road

1 Palace Hotel  
119 30 C

Fleischer  
W. Rubensohn

Yuen Ming Yuen Road

149  
133 or 149 ?

C. Brahm  
Hannach L.

Esra Road

3

Dr. H. Goets

Kiangse Road

264/ room 409

Probst- Alves

Yu Yuen Road

835  
745  
1360/2  
1360/2  
1293  
11

H. H. Bernstein  
Glaser, Carlos de Sola  
Bleier Hans  
Mellmann Julius  
Inneregut Nelly  
Saxl Victor

Szechuen Road

859

Moch G. c/o Hirsbrunner

Tifeng Road

75  
75  
7  
75

Spalter Joe  
Dr. Glans B.  
A. Neumann  
Hadda Willy

Tansin Road

81

Laedecke H. A.

Edinburgh Road

43 c

Hille Mrs. H.



SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

Foreign Affairs Section

Station Intelligence Dept.

File No.

Date 239 - 102 - 1933

**SUBJECT:** Extract from the S'hai Jewish Chronicle  
concerning Gerhard Deutsch C.R.O. 5367

The following notice appeared in the Dec. 9th  
edition of the S'hai Jewish Chronicle:-

"Communication from the Stateless Refugee Bureau  
A Warning to the Public

The Stateless Refugee Bureau informs as follows:  
Gerhard Deutsch, age 34, has been arrested by the Police  
for larceny and for being without a fixed abode. Further-  
more, it has become evident, that Deutsch is to be pun-  
ished by the competent authorities for violation of  
the Proclamation because he knew that he was subject  
to the Proclamation yet failed to move into the desig-  
nated area. At present he is detained and severest  
punishment will very soon be meted out to him."

The above notice is obviously meant to discour-  
age refugees from violating the regulations pertain-  
ing to the Proclamation of Febr. 18th, 1933. It follows  
an announcement previously issued by the above office  
to the effect that the names of offenders will be pu-  
blished. The above notice is the first of its kind.

C 1's Foreign Affairs Section  
Intelligence Dept.

FILE

Standpost cooperating with G.M.P. officers according to the

Population of February 15th, 1943.

239  
4-00-43

District Wawaldie

Pao	W 39	Position	Chauvong Rd. corner Boundary
	W 38	"	200 Chauvong Rd.
	W 37	"	Yong Rd. corner Boundary Rd.
	W 36	"	Yong Rd. corner Boundary Rd.
	W 35	"	Yong Rd. corner Boundary Rd.
	W 34	"	Yong Rd. corner Boundary Rd.
	W 33	"	Yong Rd. corner Boundary Rd.
	W 32	"	Yong Rd. corner Boundary Rd.
	W 31	"	Yong Rd. corner Boundary Rd.
	W 30	"	Yong Rd. corner Boundary Rd.
	W 29	"	Yong Rd. corner Boundary Rd.
	W 28	"	Yong Rd. corner Boundary Rd.
	W 27	"	Yong Rd. corner Boundary Rd.
	W 26	"	Yong Rd. corner Boundary Rd.
	W 25	"	Yong Rd. corner Boundary Rd.
	W 24	"	Yong Rd. corner Boundary Rd.
	W 23	"	Yong Rd. corner Boundary Rd.
	W 22	"	Yong Rd. corner Boundary Rd.
	W 21	"	Yong Rd. corner Boundary Rd.
	W 20	"	Yong Rd. corner Boundary Rd.
	W 19	"	Yong Rd. corner Boundary Rd.
	W 18	"	Yong Rd. corner Boundary Rd.
	W 17	"	Yong Rd. corner Boundary Rd.
	W 16	"	Yong Rd. corner Boundary Rd.
	W 15	"	Yong Rd. corner Boundary Rd.
	W 14	"	Yong Rd. corner Boundary Rd.
	W 13	"	Yong Rd. corner Boundary Rd.
	W 12	"	Yong Rd. corner Boundary Rd.
	W 11	"	Yong Rd. corner Boundary Rd.
	W 10	"	Yong Rd. corner Boundary Rd.
	W 9	"	Yong Rd. corner Boundary Rd.
	W 8	"	Yong Rd. corner Boundary Rd.
	W 7	"	Yong Rd. corner Boundary Rd.
	W 6	"	Yong Rd. corner Boundary Rd.
	W 5	"	Yong Rd. corner Boundary Rd.
	W 4	"	Yong Rd. corner Boundary Rd.
	W 3	"	Yong Rd. corner Boundary Rd.
	W 2	"	Yong Rd. corner Boundary Rd.
	W 1	"	Yong Rd. corner Boundary Rd.

District Kulin Road.

Pao	Y 1	Position	Wayside Rd. corner Kinchow Rd.
	Y 2	"	Wayside Rd. corner Kinchow Rd.
	Y 3	"	Wayside Rd. corner Kinchow Rd.
	Y 4	"	Wayside Rd. corner Kinchow Rd.
	Y 5	"	Wayside Rd. corner Kinchow Rd.
	Y 6	"	Wayside Rd. corner Kinchow Rd.
	Y 7	"	Wayside Rd. corner Kinchow Rd.
	Y 8	"	Wayside Rd. corner Kinchow Rd.
Sp.P.Y	1	"	Wayside Rd. corner Kinchow Rd.
Sp.P.Y	2	"	Wayside Rd. corner Kinchow Rd.

FILE



第 8 號

無國籍  
避難民  
通行許可證

住所 塔山路四二弄 四號

職業 在員

受領者 無國籍民

貝下

有效期間 昭和拾八年十二月拾日

右無國籍避難民指定地域外へノ通行

昭和拾八年八月一日

上海無國籍避難民處理事務所

上海憲兵隊



署第

號

(F.I.R. No.

Misc. No.

昭和 年 月 日

## 取 扱 事 件 報 告 書

主 任  
刑 事 主 任

特別副總監赤木親之 殿

犯罪種別番號 (或) 件 名			擔當者	
發生日時	月 日 午 前 時 分			
發生場所				
被害者 電 氏 住 居 職 業 名 年 齡 結 話				
加害者 住 居 職 業 氏 名 年 齡				
犯人逮捕者				
被害物件 (通稱等) 程 度				
回收物件				
發覺原因				
(備 考)				

上海共同租界工部局警察日本隊

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

239

Station \_\_\_\_\_ File No. \_\_\_\_\_ Date 22-10-43

**SUBJECT: Notification of the International Red Cross  
concerning Stateless Refugees**

According to a notification published in the Oct. 20th, edition of the S'hai Jewish Chronicle, the International Red Cross will send a staff member every Tuesday and Friday afternoon to the 66 Alcock Rd Camp. The staff member will deliver Red Cross messages to refugees who cannot call at the I.R.C.'s main office. These persons can at the same time hand to the staff member messages which they wish to despatch through the Red Cross.

The above procedure will commence as from Friday, Oct. 22nd, 1943. The same procedure has been adopted by the "HICEM" since Aug. 16th, 1943 already.

*D. G. M. Harris*

O i/c Foreign Affairs Section  
Special Dept.

23

見出レカード、作製ハ特別通行許可取附給付及ビ  
申請者全員中缺額ハ人協會経済部ヲ通知行ハル可ク  
差替選出内処理事務所ヨリ指令アリクハモノシテ  
推薦問題ハ他通アル保釋者ヲ有セサル商人連  
ヲモトシ他区外被雇傭者ノ部分ハ雇主ノ保釋ヲ  
強化スルニ同協會ヲ推薦フ造ケル者アリ

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

Foreign Affairs Section

Special Dept.

Station

File No.

Date

No. 239  
6-10-1943

Date

SUBJECT: Notifications concerning the Refugee Community

The following notifications appeared in the Oct. 6th. edition of the S'hai Jewish Chronicle.

1. From the Shanghai Stateless Refugee Affairs Bureau

This notification concerns the renewal of blue passes, which are valid for 3 months, and which will for the first time expire on Nov. 10th. Prolongation of the pass will be subject to the production of an employment contract or a reliable certificate of profession. In order to avoid congestion, applications for renewal of blue passes will be accepted by the S.S.R.A.B. as from Oct. 10th. In case of dismissal, employees have to inform the S.S.R.A.B. immediately, return pass and badge, and present a document in proof of the cessation of their employment.

2. From the S.A.C.R.A.

Notification No. 39, giving the numbers of 56 allotments issued in respect of Lane 542 Ward Rd. The holders of these allotments are to call at the office of the S.A.C.R.A. between Oct 6th and 8th. The S.A.C.R.A. wants to find out how many of the allotment holders have in the meantime found other quarters, in order to know how many rooms have really to be provided.

Notification No. 40, asking persons who hold allotments in respect of Building 1, 1st floor of Building 2, and Godown 4 at 630 Muirhead Rd, to move in not later than Oct. 20th. Those who fail to move in by that date, lose their right for shelter.

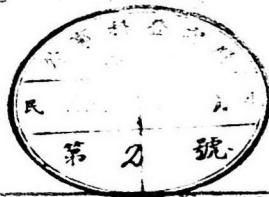
O i/c Foreign Affairs Section  
Special Dept.

*J. Wilson*  
JUN 11 1943

結 下  
果 收  
調 三  
查 祝  
報 祝  
出 祝



三  
不  
部  
長  
報  
告  
清  
付



239 14-4

藤井部 町報 昭和十八年九月十九日

昭和十八年九月十九日

警務科第三科長主任

山崎 藤井部

准山分局外人係申主任吉



外人通行取締ニ関スル報告

無国籍避難  
民通行許可證  
時間外通行違  
反

去八月十日ヨリ實施中ノ管内無国籍避難民、  
通行取締ノ結果、時間外通行違反者、男十名、  
女三名、計十三名ヲ摘発セリ

此ノ数字ハ一般民衆ニ比較的命令力徹底シ、居テ  
少數ニ止リタルモノト思フ處セリ 處罰ニ對シハ避難  
民事務所合屋下談合ノ結果、再ニ違反スル者ハ  
通行證取り止旨申渡シ、嚴重訓戒、上引取ラン  
引續テ嚴重ニ取締實施中。





備考

当月(九月)ハ現在迄處置及者モ八月ニ比較シ著シク減少ノ見込アリ

無許可證外人違反者

無許可證ノ外人違反者ハ比較的多數ニ上リ男三十八名、女十七名(計五十五名)ヲ摘発セリ

此ハ「アロワト」ト即チ「地區外居住證」ヲ所持セル等

通行證ト同一視シ通行自由ト思考セルヨリ斯如ク

多數ニ摘発サレタルト思慮セラル

右反者ニ對シ避難民處理事務所合屋氏ト相談ノ

結果此後斯ノ如キ事無キ様嚴重訓戒シ再度発

見シ名際ハ嚴罰ニ處ス旨申渡シ引取ラシム

今尚嚴重ナル取締續行中

備考

今月(九月)現在、處置月度ニ比較シ著シク減少ノ見込アリ

以上

備考

当月(九月)ハ現在迄處置及者モ八月ニ比較シ著シク減少ノ見込アリ

無許可證外人違反者

無許可證ノ外人違反者ハ比較的多數ニ上リ男三十八名、女十七名(計五十五名)ヲ摘發セリ此ハ「アロワト」即チ「地區外居住證」ヲ所持セル等

通行證ト同一視シ通行自由と思考セルヨリ斯如ク多數ニ摘發サレタモト思慮セラル

右二者ニ對シ海難氏處理事務所合屋氏ト相談ノ結果此後斯ノ如キ事無キ様嚴重訓戒シ再度発見シ名際ハ嚴罰ニ處ス旨申渡シ引取ラシム

今尚嚴重ナル取締續行中

備考

今月(九月)現在、處置度ニ比較シ著シク減少ノ見込アリ

以上

# 避難民通行取締勤務配置

位置		警察官数		時間	
東多毛路	茂海路	日警	一 華捕	自午前六時	自午後三時
北洲路	北里路	全	一 全	全	全
鄧脱路	國家崎路	全	一 全	全	全
全	東照基路	全	一 全	全	全
東多毛路	北里路	外警	一 全	全	全
鄧脱路	塘小路	全	一 全	全	全
鄧脱路	東有恒路	全	一 全	全	全

FOREIGN PAO CHIA

WAYSIDE  
N° 70 MURPHE & J R

工部局



239  
15-9-43

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

Wayside

Station. File No.

Date 9.9.43.

SUBJECT: Extension of residence of F.S.175. E.Steins-  
berg.

Sir,

I beg to state that I got granted a further extension  
of residence by the Office for Stateless Refugee Affairs  
until 30.9.43.

I am, Sir,

Your most obedient servant

*E. Steinsberg*  
F.S.175.

外國隊人事係殿

NOTE & RETURN



File 18 9 43

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE, S. B. Registry.

REPORT

Foreign Affairs Section  
C & S Branch

File No. ....

Date 10-9-43

Station .....

SUBJECT: S.A.C.R.A. to Receive Refugee Donations on behalf of the Kitchen Fund

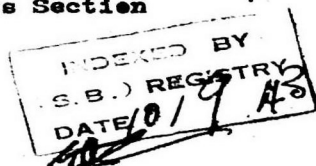
According to notifications in the Sept. 6th edition of the S'hai Jewish Chronicle, the Kitchen Fund will cease to collect "Sponsorships", which were the regular donations of refugees towards the Kitchen Fund. One "Sponsorship" used to cost \$ 100.- per month.

Instead of the former procedure, donations from Refugees will from now on go to the Relief Section of the S.A.C.R.A. which in this manner is to centralize the charity efforts of the whole Jewish population of Shanghai for the benefit of refugees.

According to the S.A.C.R.A. Notification No. 36, referring to the above subject, the entire Jewish population of Shanghai will have to make regular monthly contributions to the Relief Section of the S.A.C.R.A. Those who are expected to make contributions, will receive letters within the next few days. Payments have to be made without delay to the Relief Section of the S.A.C.R.A. Should anyone wish to object against the amounts to which his contribution has been assessed, he is to address himself to Mr. Kane at the 137 Peking Rd Office.

In this connection, it is learnt, that the amounts which refugees contributed to the Kitchen Fund, were little over \$ 100.000.-. Through the above measure, it is expected to raise the sum to \$ 250.000.-

O i/c Foreign Affairs Section  
C & S Branch



櫻桃園 救濟部...  
華後路一三號所在...  
櫻桃園生不...  
以定七超御參事...  
登記股しやい部

B

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

Foreign Affairs Section  
C & S Branch

Station.....

File No.....

Date.....

239  
27-8-43  
18-8-1943

**SUBJECT:** Allotment Holders receiving Papers to enter and leave the Designated Area

When after the begin of the segregation, allotment holders were also instructed to get ready to move into the designated area, the question arose how they could identify themselves as allotment holders, after having delivered their allotment papers to the Muirhead Rd Office. This situation arose between the date of application for removal papers at 70 Muirhead Rd and their actual removal into the designated area. If during this period, allotment holders still residing outside the designated area want to enter the area, they have repeatedly got into difficulties, not being able to prove their residence outside the area.

In order to avoid these difficulties, the S.A.C.R.A. published a notice on Aug. 18th, as follows:

"Allotment holders who want to enter the designated area will first call at the S.A.C.R.A. office, 139 Peking Rd, to receive a chit, in return for which they will receive a pass at the Muirhead Rd office to leave the designated area."

At that time it was probably possible to enter the area, but not to leave it. Enquiries show now, that the procedure adopted is that allotment holders who have handed in their allotment certificate at Muirhead Rd, will be issued with copies of their allotments by the S.A.C.R.A., which will permit them to enter and leave the area freely until they will have finally moved in.

D. J. M. S. M. S.

O i/c Foreign Affairs Section  
C & S Branch



27 8 43  
27-8-43

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

Foreign Affairs Section

C & S Branch

Station

File No.

No. U.

Date

Sp. Br. Insp. G.

239

19-8-43

**SUBJECT:** Opening of Branch Offices inside the Designated Area by Public Jewish Organizations

In order to give stateless refugees, who are not in possession of a special pass, the possibility to make use of their institutions, the following organizations have opened sub-offices within the designated area, as from Aug. 16th, 1943.

1. The S.A.C.R.M. has opened an office at the Refugee Camp, 66 Alsack Rd. Office hours are from 9 a.m. to 1 p.m.
2. The MICLM has opened an office at the Refugee Camp, 66 Alsack Rd. This office will be open daily, except on Saturdays, from 9 a.m. to 12 noon. There is no officer-in-charge of this branch. Employees of the main office at 60 Central Rd. are taking turns in attending there.
3. The "I.C." Committee has opened a branch at 79 Weyside Rd, ground floor, where during the hours from 9 a.m. to 11 a.m. goods are accepted for sale at the "Immigrants' Thriftshop". Matters of the I.C., the Customs Dept. and payments are dealt with on 3 Thursdays in every week. Mr. Hess, 235/8 Kinohs Rd, manager of the "Thriftshop" is attending to the office every morning.

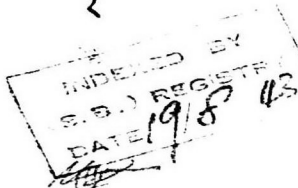
*G. H. H. H.*

入 付 報 記



金 庫 簿 記

收 錄 2 3



FILE

i/c Foreign Affairs, C & S Branch

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

Foreign Affairs Section  
C & S Branch

No. U.

Date.

Station

File No.

Date

SUBJECT: The Situation of Refugees After the Start of  
the Segregation on Aug 10th, 1943

Through the coming into effect of the segregation, the situation of refugees inside the area has changed drastically. From the day when the date of segregation became known, purchases by merchants ~~know~~ inside the area have been very small because they did not know whether they will be able to keep up their connections with outlying areas, where they used to sell their goods and products. Anybody forced to sell goods in the area for reasons of obtaining ready cash, will receive ridiculed prices, because at the very moment, merchants prefer to have some cash to buying goods, of which they do not know whether they will be able to sell them. Hardest hit are these small tradespeople and hawkers who lived from their day-to-day earnings. This class of people can already say until when their means will last and when they will have to apply for public charity. Due to these reasons, refugees are deeply concerned over the future of the inmates of the area. This question forms the topic of all conversations.

It is learnt, that the Jewish Gemeinde through its Economic Section will assist in the issue of passes over short periods. If a person has a legitimate reason to leave the area on one or several days, he makes an application at the Jewish Gemeinde. The latter forwards it to the 70 Muirhead Rd office and, after approval, issues it.

Doubts are still existing with holders of special passes as regards the proper extent of districts given on the back of special passes. One category of passes

搜  
查  
文  
件  
12/8  
告  
書

RECEIVED BY  
(S.B.) REGISTRY  
DATE 14 R 143



SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

-2-

Station \_\_\_\_\_ File No. \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

SUBJECT:

was issued with the backside chopped "Yangtsepoos". It is not known whether this refers to the Police District or any other district. The same refers to passed chopped "Settlement". An explanation given in the Shanghai Jewish Chronicle of ~~XXXX~~ Aug. 11th, is not clear enough to avoid misunderstandings. It would seem advisable to publish a map showing the exact limits of the districts according to the meaning of the Shanghai Stateless Refugee Affairs Bureau.

After a number of persons still residing outside the designated area have got into trouble when visiting the designated area, i.e. on leaving the area, such persons are now avoiding to enter the area unless it is absolutely necessary. For instance when they exchange their allotment or extension against the application for a removal permit.

Since most of the extensions will expire at the end of August 1943 and allotment holders have been called up by C.C.R.A. notification No. 34 to prepare their removal into the area, it can be expected that nearly 11 affected refugees will reside inside the area by the end of this month.

*J. L. H. H. H.*  
J. L. H. H. H.

Foreign Affairs Section  
C & S Branch

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

REPORT

Ca. 12-6-43

Station S-3; Foreign Affairs

File No.

Date

SUBJECT: 猶太地域内一般経済概況  
Financial Conditions of Refugee Families;  
Weekly Economical and General Comment on  
Businesses in Designated Area.

Since May 19, 1943, the deadline for the removal of Jewish and Stateless Refugees into the Designated Area, as specified by the Proclamation of the Japanese Authorities in Shanghai, many new businesses have sprung up in this area.

Ever since the first publication of the Proclamation, on February 18, 1943, most of those who had businesses in the Settlement and the French Concession immediately set about to find premises in the designated area. According to some of these refugees, those that removed right from the very beginning, did not have much difficulty in obtaining premises for living but as the first month passed, many of them had to pay key money to get houses and rooms. For key money, various sums ranging from Yen 300 to Yen 1000 was charged.

After their removal into the Area, these refugees at once started making up their respective businesses. Those that had provision shops outside of the Area, brought with them their stocks of tinned goods, wines etc. Those that had bars, cafes and restaurants brought with them their wines, furnitures etc. In most cases the business people brought with them whatever they had. Even brokers brought with them whatever goods they were hoarding such as sugar, milk, powder, straw-matting, mosquito incense, wines, tinned goods etc.

Shops were set up in a short space of time and in all cases nearly, the decoration of the shops and arrangements of the interiors were given to Jewish Refugee carpenters. Only in a very few cases was the work given to Chinese carpenters.

Most of the refugee business people did not seem to be hard-pressed for cash and this is evidence that during their few years stay in Shanghai they accumulated some profits. Only in a few cases were complaints heard about the Proclamation. These were where individuals or unsuccessful brokers were concerned. The businesses in Hongkew district, the bars and cafes that once were doing a good business with Japanese clients now hopefully expect good business from Jewish and Stateless refugees. Up to the time of writing, most establishments have fully completed their decorations and have everything prepared to open their doors once the licences have been issued to them. Those that have not been issued with their respective licences are not doing any business as yet but brokers, salesmen etc. are already busy transacting business.

Many doctors and surgeons have received permission to stay out of the designated area for a few months, but despite this a large number have already moved into the Area and have already set up their business.

In most cases rentals for the premises leased by the refugees are not high; Chinese type dwelling-houses which is the most common type being leased for businesses, being rented from \$35 to \$75 on the average and better type houses from \$100 to \$150. Rentals for shops range from \$300 to \$750 a month including the living quarters.

Families are in most cases not so badly off, and, in houses where they have moved to live in, are from four to eight families. As a result of the new grocery stores that have been opened in the new area, families will not find it difficult to purchase commodities. Gardens and playgrounds have already been opened up for the convenience of individuals during the summer months and there are a number of cinemas that will be able to cater

FILE

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

2

Station S-3; Foreign Affairs File No. Date

SUBJECT:

to refugees.

As yet, no restrictions have been imposed upon refugees from visiting the Settlement and Concession. As a result, much business is still being conducted by brokers and salesmen who visit the Settlement and Concession.

月  
報  
次  
更  
科

M. J. Genshinski  
D.P.S.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

Misc. No. 194/43.

Bubbling Well

Station.

File No.

Date

30th July, 1943.

SUBJECT:

Meeting of the Charity Section of the  
S.A.C.R.A.

Sir,

I beg to report that at 6 p.m. 26-7-43 in the pre-  
mises of Shanghai Jewish Club, 1623 Avenue Road, 12  
members of the newly elected S.A.C.R.A. Relief Society  
Committee assembled for the purpose of discussing cur-  
rent affairs and also studying further possibilities to  
collect funds for the above Society.

During the first part of the meeting the following  
people were elected :

Oppenheim A. President.

Klebanoff N. Vice President.

Gertzenstein V. " "

No speeches were delivered and meeting was closed at  
7.30 p.m.

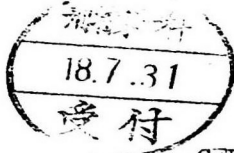
Ser. Det. i/c.

O. i/c. District

A. Drosdoff.



RECEIVED BY  
DATE 31/7/43



CEH/.

V/3

第一五〇號

昭和十八年七月廿四日

刑事特高課第三科長 小比平次郎

警視總監 渡正 監殿

サクラ救済部委員会関係届云ノ件

決裁	事務	會	日	場	進	審	推
名	所	長	時	所	責任者	席數	要旨
上海租界難民處理協力自治会(厚稱サクラ)	北 京 路	エー・ビー・コーン	昭和十八年七月廿六日午前六時開會	愛文義路	エー・ビー・コーン	約十五名	去ル七月廿六日サクラ總會ニ於テ任命サタル救済部委員、才一回集會ヲ由條難民救済部、組織又

長殿  
静安  
18.7.24  
18.7.24  
18.7.24

署通達管轄名	所見
静安署	許可 差シ文ハナキモノト思考ス

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## REPORT

Foreign Affairs Section  
C & S Branch

Station..... File No..... Date 23-7-1943

**SUBJECT:** Meeting of the Charity Section of the S.A.C.R.A.  
A.

1. Name of organization: S.A.C.R.A.
2. Address 139 Peking Rd Tel. 16279
3. Chairman: Dr. A. J. Cohn, 1309 Avenue Rd Tel. 31171
4. Time and Date of meeting: 6 p.m. on July 20th, 1943
5. Place: Shanghai Jewish Club, 1623 Avenue Rd
6. Subject: Organization of the Charity Section of the S.A.C.R.A.
7. Person/ presiding: Mr. A. Oppenheim, Russian Em., 1215 Av Joffre, T. 73248
8. Number of persons expected: about 15
9. Agenda:
  1. Organizing of the Charity Section of the S.A.C.R.A.
  2. Current affairs
10. Comment: The above meeting is the first to be held by the newly established Charity Section of the S.A.C.R.A. The Charity Section will have to collaborate with the existing charity organizations which concern themselves with the relief of needy refugees. The members of the Charity Section consist of 6 members of the S.A.C.R.A. and 6 supporters which were elected during the meeting on July 20th, 1943.

*J. Whelan*  
D. 5.

O i/c Foreign Affairs Section  
C & S Branch

上海北京路一三七號二樓  
電話一六二七九號(代表)

Receipt No. 77

上海  
海關  
協理  
力  
國  
籍  
自  
治  
民  
會

Memorandum

"S. A. C. R. A."  
Shanghai Ashkenazi Collaborating Relief Association  
for the  
Stateless Refugee Affairs  
137, Peking Road 2nd Floor  
Tels. 16279, 16278 & 16277

To Shanghai Municipal Police,

Shanghai.

Shanghai, July 22nd 1943.

Gentlemen:

A meeting of our Charity Section will be held at the  
Shanghai Jewish Club on Monday, the 29th instant. An attendance  
of about fifteen people is expected. The Agenda of the meeting  
will be as follows:

Organizing of the Charity Section of S.A.C.R.A.  
Organic Staffing.

Will you be kind enough to pay the amount, for which  
we are enclosed your bill of \$5.00.

Yours faithfully,

Shanghai Ashkenazi Collaborating  
Relief Association

*W. L. Cohen*  
Chairman

*Robert*  
Acting Secretary

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## REPORT

Date.

30-7-43

Station S-3; Foreign Affairs

File No.

Date 27-7-43

SUBJECT: Re-Opening of the Chusan Rd. Refugee (Jewish) Camp.

Since the opening of the five camps for Jewish Refugees, no one who had a gaol record nor anyone who was of a known bad character was allowed to reside in any one of these camps. The reason for this decision was because the refugees with clean characters did not wish to mix with those who had prison records therefore it was decided by the Kitchen Fund committee to find some sort of shelter for previously convicted refugees. For a time last year, these persons were accommodated in the premises of the Salvation Army and the Kitchen Fund had to pay a daily fee of \$1. per head. When some months ago no more accommodation was available at the Salvation Army, the Kitchen Fund was at a loss as to how to accommodate these persons. Since no other way out was found, the Kitchen Fund Committee accommodated these persons in third class Chinese hotels in Hongkew at the rate of \$12 or \$15 per head. This was too expensive for the Committee and also many of the refugees with good characters who were staying in camps objected to the fact that they, with no prison terms had to stay in camps which was not as pleasant, while those with bad characters were staying in Chinese hotels. It was then decided by the Committee of the Kitchen Fund to find some premises and house these people.

Event ally premises at 349/41, Chusan Rd., was rented from the Shanghai Land Investment Co., by the S.A.C.R.A. for this purpose at a rental of \$40 per month and preparations were made to accommodate about 30 persons.

(a) Regarding the premises itself, the following information was supplied to the undersigned who personally visited the house

The house is an old Chinese type dwelling-house consisting of a ground, first and second floor. Each floor is accommodated with 10 cheap iron bedsteads, mattress and one bedsheet. On the roof garden of the premises there is a Chinese type W.C. On the ground floor there is a water-tap with which refugees take their daily baths. There is no accommodation for a kitchen and no cooking is done on the premises. Bread is sent to the house once a day for each of the refugees and one hot meal a day is supplied to each person at the Seward Road camp.

### (b) Inmates:-

At present there are 22 inmates in the house and all have previous convictions, except three, who although not previously convicted, have bad characters. The following are the names of those residing in the house:-

Harry Frank (20-1-1911)	arrived Shanghai	23-1-1939;	convicted twice
Hans Stern (12-3-1916)	" "	25-11-1938	" twice
E. Schragenheim (1-2-94)	" "	2-4-1939	convicted twice
Hermann Lewin (21-7-1901)	" "	28-6-1939	convicted twice
Rolf Zeidler (23-9-1921)	" "	12-9-39	convicted twice
L. Friedmann (18-6-1882)	" "	12-9-39	convicted twice
S. Lewin (19-10-1892)	" "	3-4-1939	convicted twice
A. Rundstein (16-7-1911)	" "	25-4-39	convicted twice
A. Reinhardt (21-5-1911)	" "	4-6-39	convicted twice
M. Markus (1-9-1915)	" "	18-4-39	convicted thrice
F. Goldenring (11-9-1902)	" "	10-6-39	convicted once
M. Goldberg (10-11-1920)	" "	20-12-38	convicted thrice
J. Kreuter (27-3-1896)	" "	10-10-40	convicted twice
F. Bauchwitz (2-2-1890)	" "	28-8-39	convicted twice

INDEXED BY  
S.B. REGISTRY  
DATE 30-7-43

新橋大難民收容所開設

抄報  
又報  
告  
書



FM. 3  
500-1-43

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## REPORT

-2-

Station S-3: Foreign Affairs File No.                      Date 28-7-43

### SUBJECT:

R. Cohen (8-1-1907) arrived Shanghai 3-4-1939 convicted thrice  
 E. Gruenbaum (26-10-1901) arr. Shanghai 31-12-38 convicted once  
 Willy Bein (26-3-1900) arr. Shanghai 5-3-1939 convicted 4 times  
 E. Neumann (28-12-1901) arr. Shanghai 9-7-39 no convictions  
 Harry Lang (9-2-1896) arr. Shanghai 7-8-39 no convictions  
 E. Heymann (15-9-1894) arr. Shanghai 25-4-39 convicted twice  
 H. Salomon (1-9-1911) arr. Shanghai 20-12-38 convicted twice

All inmates have to abide by the Camp Rules which are as follows:-

1. The orders given by the man on duty of the Labour Service have to be followed strictly.
2. Every Person living in the camp has to be at home latest at 11 p.m. and is not allowed to leave the camp before 8 a.m.
3. Persons who have not been in the camp for 2 nights have no right whatsoever for sheltering from the Kitchen Fund. Furthermore the Kitchen Fund is entitled to withdraw bread and meal tickets
4. Cleanliness has strictly to be observed in all rooms. Everyone is obliged to take part on the cleaning according to a certain scheme.
5. Smoking, when laying in the beds, is prohibited.
6. Every inmate on his admission receives 1 blanket and 1 sheet and is responsible for these things. No substitute will be given in case of loss.
7. The Kitchen Fund is not responsible for losses.

Mr. Julius Eick, manager of Refugee Camps is in charge of the above camp. He is 43 years old and the number of his German Passport is 11/4207/38 issued at Berlin on 1-11-38.

There is no resident supervisor of the camp but there are two camp guards on duty at all hours of the day and night. The guards are changed every 3 hours.

Medical care and attention is available to all the inmates.

Officer-in-charge

*Morris Gershkowitz*  
 D.P.S.

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## REPORT

Station S-3; Foreign Affairs

File No.

Date 21-7-43

SUBJECT: Re- Application of "Kitchen Fund--Kuratorium" to  
operate house at 349/41 Chusan Road (Inside Area)  
To house convicted German Refugees.

Upon instructions received from D.S.I. Koyama, the under-  
signed visited the above-mentioned premises at 11 a.m. on 19-7-43  
and obtained the following information:-

The house in question is an old Chinese-type dwelling  
house consisting of a ground, first and second floor. There is no  
furniture in the house except for about 25 iron beds. There is an  
old-fashioned Chinese type W.C. situated on the roof garden of  
the house and a water-tap on the ground floor. There is no kitchen  
on the premises and inmates have to proceed to 961, E. Seward Road,  
(Kitchen Fund's dining room) for their meals. Bread is sent to the  
house once a day for the inmates.

At present there are only 22 inmates residing on the prem-  
ises but 10 more are expected in the near future. All inmates have  
received convictions at least twice and it is the idea of the  
committee of the Kitchen Fund to separate these persons from those  
who have not received convictions.

The premises were obtained by the S.A.C.R.A. for the Kitchen  
Fund. The house was rented from a German Refugee, Mr. Hugo Alexander  
who is the sub-tenant of the house, for \$40 a month's rental.  
Mr. Julius Eick is in charge of the camp and he in turn has put a  
Mr. Harry Frank, 22, German Refugee, as resident supervisor. ~~Frank is not a convicted~~

O./i./c.

Morris G. Harker  
D.F.S.

RECEIVED  
DATE 30 7 43

# KITCHEN-FUND

—KURATORIUM—

c/o The United Engineering Co.  
320 Kiangse Road, 1st Floor Room F.  
Tel. 10098

SHANGHAI,

July 14, 1943

Shanghai Municipal Police  
Headquarters  
185 Foochow Road

Dear Sirs:

We herewith beg to inform you that we with  
the assistance of S.A.C.R.A. procured the house

349/41 Chusan Road

where we are going to establish another camp.

About 30-35 persons can be accomodated  
in the said premises. At present 16 persons are  
living there and the other 16-18 persons will be  
sheltered within the next 1-2weeks.

We intend to accomodate in the said  
premises only persons who have been convicted.  
The house will be taken care of by the Camp  
Guard as our other camps.

We beg to remain,

Yours very respectfully,

KITCHEN FUND

- Kuratorium

*[Handwritten signature]*

Shanghai Municipal Police  
Headquarters

185 Foochow Road

SHANGHAI

KITCHEN-FUND  
— KURATORIUM —  
c/o The United Engineering Co.  
320 Kiangse Road, 1st Floor Room F,  
Tel. 10098

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

*Shanghai* Foreign Affairs File No. Date July 21st, 1943. 239

SUBJECT: Report on S.A.C.R.A. Meeting of Supporters at 6th Shanghai Jewish Club on the 20-7-43.

1. Name of organization:- "S.A.C.R.A." (Shanghai Ashkenazi Corroborating Relief Association).
2. Office address:- 137 Peking Road. Tel. No. 16279.
3. Kind of Meeting:- Meeting called by the SACRA organization of members of the Sh. Ashkenazi Jewish Communal Association.
4. Time & date:- Between 9.45 p.m. and 10.15 p.m. on the 20-th of July, 1943.
5. Place:- Shanghai Jewish Club, 1623 Avenue Road, Tel. 34205.
6. Chairman & Secretary: Dr. A.J. Cohn- chairman. S. Liberman - secretary.
7. Attendance:- About 200 persons.
8. Main points of discussion, etc.:- THE MEETING WAS WITHOUT DISCUSSION.
  1. Report on activities of the SACRA.
  2. Regarding the Charity Section of the SACRA.
  3. Co-optation of six persons for collaboration in the Charity Section.

CONTENT.

I. Dr. A.J. Cohn opened the meeting, thanking first of all Mr. Kubota and Mr. Kano for the attendance and also for the attendance on the 13-th of July, when the meeting did not take place owing to heavy rain and of non-attendance of the supporters. He further stated that the meeting has been called to call the attention of the assembled persons to the fact that the SACRA organization with the full cooperation of Mr. Kubota and Mr. Kano, since the issue of the Proclamation on the 18-th of February (5 months) has from 15,000 to 17,000 persons made comfortable in their present lodgings, but that many of these persons have to be assisted with clothing and footwear. That from the beginning of the SACRA it has been the idea to organize a Charity Section, which should take care of these matter, but that the SACRA had been very busy with the housing problem and therefore it is now time for the organization of the Charity Section, asking to support this movement and elect 6 persons, who should cooperate with the 6 persons from the SACRA and so form the Charity Section. That the SACRA has appointed A. Oppenheim as the Chairman of the Section and all assembled must support this new section, same as they supported the building section, and must assist in building the "Constructive Help" for the refugees.

INDEXED BY  
(S.E.) REGISTRY  
DATE 26 7 1943

*SACRA*  
*抄 王 報 告*  
*2*

譯語ノ意味ヲ正解ニ把握シ得ザリシ  
モノ、此ニ邦支報告書参照

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## REPORT

3.

*S/d/d/d/d* Foreign Affairs File No. Date July 31-st. 1943.

**SUBJECT:** (cont).  
arranged. The Kitchen Fund requires \$ 800,000.00 every month, but can raise only the sum of about \$ 500,000.00 therefore the remaining \$ 300,000.00 must be collected every month for the support of the destitute refugees. The medical care for the destitute refugees is rather small and comes to \$ 50,000.00 per month.

The next speaker was G. Shifrin, from the Finance Committee of the SACRA, who stated that it is the first time that the SACRA raises the question of the Charity Section, because the SACRA was engaged with other problems. He pointed out that the contributions of the Ashkenazi Jews was in July only \$ 5,000.00, collected through the "Centrjewcom", whilst the expenses of the Kitchen Fund are about \$ 800,000.00 per month. That the bread supply alone costs \$ 520,000.00 for 4700 destitute persons and each hot meal costs \$ 3.00. The "Eastjewcom" and the "Centrjewcom" must be dissolved because they cannot exist any longer.

We know that the Japanese authorities are able to support the refugees, but we must help our own brethren in need and the Jews of the whole world are spending for charity. The sum of \$300,000.00 per month is not so large. We are calling to the good heart of the Jews for support. There is one instance in our Torah when Jews were called to contribute money in order to build a temple and in two days so much money was collected that some of it was returned to the donors. After the war the Jews of Shanghai will be asked what did they do for their brethren in misfortune and they will be sorry to say that they did not do enough for their own people. If we want to rob we go into a dark corner, therefore do a good thing and be in the light.

3. He then stated that 6 persons must be elected for the new Charity Section and read out the following names as candidates, who will work together with 6 members of the SACRA organization.

1. U. Gertsenstein.
2. E. Touchinsky.
3. J. Wallach.
4. Y. Zolovich.
5. N. Klebanoff.
6. V. Kaffel.

The above 6 candidates were unanimously approved. The 6 members from the SACRA are as follows.

1. A. Oppenheim, chairman.
2. S. Liberman, Secretary.
3. G. Shifrin.
4. S. Tukachinsky.
5. F. Nemchenko.
6. J. Bitker.

Dr. Cohn then thanked the assembled persons and closed the meeting at 10.15 p.m.

### COMMENT.

The meeting as already stated was without any discussions, because the propositions of the SACRA must be accepted without comment, although it could be seen that many did not agree with the propositions and wanted to question the members of the SACRA about the expenditure of the money collected for the building and repair.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

4.

18/10/44 Foreign Affairs File No. Date July 21-st. 1943.

SUBJECT: (cont).

the buildings and houses obtained by the SACRA for the Stateless Refugees and for which work the SACRA did collect from the Russian Jews about \$ 2,500,000.00 of which only 5% has not been paid into the SACRA cash box.

It is quite obvious that all concerned, including the members of the SACRA, do not agree to spending money for the refugees, but are forced by circumstances to do so and are not in a position to object openly to the proposals made at the meeting.

Although already twice stated by Mr. Kubota that the Proclamation is not an anti-semitic measure, none of the Jews believe this statement and believe that the restrictions against the Jews have been made through the influence of the Nanking Government.

*E. J. J. J.*  
D.S.I.

Officer i/c Foreign Affairs Section,  
Crime & Special Branches.



SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

REPORT

Foreign Affairs Section  
C & S Branch

Station

File No.

Date

Shanghai Municipal Police  
Registry  
No. 239  
22-7-43  
20-7-1943

**SUBJECT:** Confirmation of "Extensions" by the Shanghai Stateless Refugee Affairs Bureau

Shortly before May 18th, 1943, extensions were issued by the S.A.C.R.A. to such refugees who for professional or other reasons has asked for permission to remain for some time outside the designated area. The extensions were given from 1 to 6 months.

On July 11th, 13th, and 14th, the Stateless Refugee Affairs Bureau called up the holders of 283 extensions in order to confirm them. (The total of extensions issued was 524). These extensions do not only refer to individuals but also to families. Taking an average of 2-3 persons per extension certificate, about 700 persons are still residing outside the designated with extensions. The majority of them will expire at the end of August 1943.

For those refugees, who did not get their extensions confirmed and who consequently are no longer entitled to reside outside the designated area, The S.A.C.R.A., in its Notification No. 33 of July 16th, offered provisional shelter in Godown No. 3 at 630 Muirhead Rd, as far as they could not make their own arrangements.

It is learnt from the S.A.C.R.A that 114 persons have asked for shelter in the above Godown. They have been given a final limit until August 5th, by which date they will have to remove to 630 Muirhead Rd.

*J. M. H. H.*

辭長  
月報  
資  
料  
移住狀  
況  
說  
明

更移  
住  
所  
未  
受  
中  
心  
辦  
理

INDEXED BY  
REGISTRY  
DATE 22/7/43

to i/c Foreign Affairs Section  
C & S Branch

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

REPORT

Sp. Br. Registry

No. 239

Date 16-7-43

Station Foreign Affairs

File No.

Date

SUBJECT: Re Intended Meeting of Russian Jews, called by the S.A.C.R.A. Organization

With reference to the meeting of the Ashkenazi Association Jews called by the S.A.C.R.A. organization for 8 p.m. on the 13-th of July, 1943, at the Shanghai Jewish Club, 1623 Avenue Road, the undersigned begs to state that the meeting did not take place, owing to the very small number of persons appearing at the meeting.

This unattendance of the Jews can be attributed first of all to the fact that the meetings called by the S.A.C.R.A. are always connected with money contributions and it is known that at the present time the SACRA is short of money for the repairs of houses on Ward Road near Whashing Road and secondly owing to the heavy rain on the evening of the 13-th.

At 8 p.m. there were about 15 persons of the most prominent Russian Jews and members of the SACRA, who were very confused about the non-attendance at the meeting moreover so because Mr. Kubota and Mr. Kano from the Stateless Refugee Bureau had arrived and Mr. Kubota intended to address the meeting. An attempt was made to close the card and billiard games in order that the persons engaged by the games should attend the meeting, however after counting all the people in the club, the total came only less than 50, whilst the expected number was between 250 to 300 persons to attend the meeting. Such state of affairs was considered unsatisfactory for requesting Mr. Kubota to address and the meeting was postponed to an indefinite date. Remarks could be heard "No person wishes to part with his money". The undersigned left at 9.30 p.m., after Mr. Kubota and Mr. Kano had departed.

E. J. Garrison  
S.S.I.

Registry  
File

サ  
3  
名  
簿  
に  
記  
録  
さ  
る

Officer i/c Foreign Affairs Section, Or & Sp. Branches.

INDEXED BY  
(S.B.) REGISTRY  
DATE 6/7/43

Foreign Affairs

July 14-th, 1943.

Re Intended Meeting of Russian Jews, called by  
the S.A.C.R.A. Organization

With reference to the meeting of the Ashkenazi Association Jews called by the S.A.C.R.A. organization for 8 p.m. on the 13-th of July, 1943, at the Shanghai Jewish Club, 1623 Avenue Road, the undersigned begs to state that the meeting did not take place, owing to the very small number of persons appearing at the meeting.

This unattendance of the Jews can be attributed first of all to the fact that the meetings called by the S.A.C.R.A. are always connected with money contributions and it is known that at the present time the SACRA is short of money for the repairs of houses on Ward Road near Whashing Road and secondly owing to the heavy rain on the evening of the 13-th.

At 8 p.m. there were about 15 persons of the most prominent Russian Jews and members of the SACRA, who were very confused about the non-attendance at the meeting moreover so because Mr. Kubota and Mr. Kane from the Stateless Refugee Bureau had arrived and Mr. Kubota intended to address the meeting. An attempt was made to close the card and billiard games in order that the persons engaged by the games should attend the meeting, however after counting all the people in the club, the total came only less than 50, whilst the expected number was between 150 to 200 persons to attend the meeting. Such state of affairs was considered unsatisfactory for requesting Mr. Kubota to address and the meeting was postponed to an indefinite date. Remarks could be heard "No person wishes to part with his money". The undersigned left at 9.30 p.m., after Mr. Kubota and Mr. Kane had departed.

Officer i/c Foreign  
Affairs Section,  
Gr & Sp. Branches.

D.S.I.

Copy

*Special file*

239

May 20th., 1943.

2-7-43

FILE

G.M. Klebanoff Esq.,  
Officer i/c Housing Committee  
S. A. G. R. A.  
SHANGHAI.

Dear Sir,

Will you kindly make the necessary  
arrangements for the housing of 9 employees of the S.M.C.  
in the Stateless Refugees Area. List of name of these  
employees is herewith attached.

Yours truly,

INDEXED BY  
S.B. 1027  
DATE 7/13

.....  
Officer i/c Foreign Affairs,  
C. & S. Branch.

May 20th., 1943.

G.M. Klebanoff Esq.,  
Officer i/c Housing Committee  
S. A. C. R. A.  
SHANGHAI.

Dear Sir,

Will you kindly make the necessary  
arrangements for the housing of 9 employees of the S.M.C.  
in the Stateless Refugees Area. List of name of these  
employees is herewith attached.

Yours truly,

.....  
Officer i/c Foreign Affairs,  
C. & S. Branch.

五十一／二七

昭和十八年五月十四日

上海共同租界工部局  
總務局長 小澤 成 一

上海路七〇號  
上海無國籍避難民處理事務所  
久保田 主任

工部局在職無國籍難民居住指定地區移轉延期二關スル件

二月十八日軍布告ニ基ク無籍避難民ノ居住地區指定ニ伴ヒ當工部局職員ニシテ該當者中既ニ轉宅スル者多數アルモ猶左記十一名ハ勤務其他ノ都合ニテ未ダ轉宅スベキ適当ナル箇處ヲ指定地區内ニ發見スルニ至ラズ既ニ期日モ迫リ百方手ヲ盡シ居ルモ目下ノ處轉居不能ノ狀況ニ有之情狀御酌量ノ上特別ノ御配慮ヲ以テ右移轉期日延期方御許可相成度

上海共同租界工部局

(家族数)  
(含本人)

記

工務局勤務

2 エム・リンデル M. Lindell

停信路四二子一。

1 エム・フシツツ M. Buschitz

海格路一五九号三五

財務局勤務

3 エツチ・エス・タツチ M. Tsuchi

停信路一四六号B

物資統制局勤務

3 エー・ジンガー A. Jinger

静安路七八号二

2 エー・ランズバーガー A. Landsberger

静安路四一

衛生局勤務

1 アール・アール・フライシマン R. R. Fleischmann

大西路二二二号

1 チエー・スパニエー J. Spanier

静安路一〇七号六

滙山警察署勤務

1 イー・ステインベルグ E. Steinberg

静安路二七三年  
三ノ二一五号

榆林路警察署勤務

ピー・ビー・ペーラン P. B. Beran

榆林路七〇七号

エツチ・イー・ドルドナー M. E. Doldner

榆林路警察署  
静安路

エム・エス・シマエドラー M. Schmeidler

公右

以上

上海共同租界工部局

LIST OF STATELESS REFUGEES EMPLOYED BY THE S.M.C.

	<u>Name</u>	<u>Family</u>	<u>Department</u>	<u>Present address.</u>
1.	M. Rindl	2	P.W.D.	42/20 Tunsin Road
2.	M. Butchitz	1	P.W.D.	159/35 Avenue Haig
3.	H.S. Tutsch	3	Finance	146.B. Tunsin Road
4.	A. Singer	3	Commodity	79/2 Rue Marenea
5.	A. Landsberger	2	Commodity	41/53 Rue du Consulat
6.	R.R. Fleischmann	1	P.H.D.	23 Great Western Road
7.	J. Spanier	1	P.H.D.	107/6 Rue Prosper Paris
8.	B. Steinsberg	2	Police	1173/5 Bubbling Well Rd Apt. 21.
9.	H. Gonda	2	Police	2/246 Route Vallen.



五二七

昭和十八年五月十四日

上海共同租界工部局  
總務局長 小澤成一

上海無國籍避難民處理事務所

久保田主任殿

工部局在職無國籍避難民中特殊業務從事ノ爲  
居住指定地區へ移轉延期ニ關スル件

二月十八日附軍佈告ニ基テ無國籍避難民ノ居住地區指定ニ伴ヒ當工  
部局職員中ノ該當者ニシテ左記四名ハ附記ノ通租界遷附前後ヲ通シ  
特殊目的ノ爲利用致度ニ付相當長期ニ亘ル延期特認相成度猶右期間  
中ニ於ケル當該人等ノ言動ニ關シテハ當方ニ於テソノ實ニ任ス可キ

上海共同租界工部局

ニ付爲念申添フ

記

總務局人事課勤務 ジェー・シャピロ

*J. Shapiro*

現住所 巨福路一五九號

租界返還ニ伴ヒ人事關係事務ハ華人側ニ依リ掌握セラレル可キ  
見透シナルニ付此ノ間ニ於テ特種情報ノ蒐集ニ必要ナル者トシ  
テ利用致度

財務局會計課勤務

ビー・エリツヒ

*P. Ehrlich*

現住所 福煦路九七五號二〇號室

租界ノ接收ニ伴フ財務局整理ニ關シ部内事情ニ通曉セル同人ヲ  
シテ華人側情報蒐集セシノ對應措置ニ利用致度

物資統制局調査執行課

オー・エフ・ルステイヒ

*O. F. Lustig*

現住所 巨福路一五九號

租界ノ返還ニ伴ヒ物資統制局ハ必然的ニ華人側ノ支配的勢力下  
ニ入ル可キヲ予想セラルヲ以テソノ間ニ處シ諸般ノ情報蒐集  
ノ爲利用致度

警務部刑事特高課第三科勤務

エッチ・シー・ゴンド

*H.C. Gonda*

現住所 高恩路二〇四號高恩アパート八號室

右ハ刑事巡查部長トシテ外事警務ヲ擔當シ成績優秀ナル者ニシ  
テ情報蒐集ニ特ニ敏腕ナル才量ヲ有スルカ故ニ現下ノ情況ニ於  
テ右目的ノ爲利用致度

以 上

File

SACRA

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

REPORT

Sp. Dr. Registry.

No. U.

239

Date: May 22-23, 1943

Station Foreign Affairs

File No.

SUBJECT: Stateless Refugees - Removal to the Designated Area.

In connection with the removal of the Stateless Refugees into the Designated Area it can be stated that the majority, about 90%, have now removed into the area or together with the persons who were already residents of the area, there are at present not less than 13,600 stateless refugees, of whom about 6,600 moved into the area and about 7,000 lived inside the area.

About 250 refugees received prolongation, mostly consisting of doctors, lawyers and religious persons. Most of them have to move in by the 1-st of June.

About 1400 refugees received prolongation, because of special circumstances, they were unable to accomplish the removal owing to some unforeseen reason without loss of property.

Change of houses:- About 415 cases of change of houses have been registered. Accomplished in 145 cases.

251 houses were changed with Japanese subjects and this consists 50% of all changes. Accomplished in 80 cases.

110 houses were changed with Chinese citizens. Accomplished in 38 cases.

54 houses with various foreigners. Accomplished in 29 cases.

The stateless refugees have now to apply for Special Passes to leave the Designated Area, to the Stateless Refugee Affairs Office. The following particulars are required for the application:

- a/ Applications to be made between the 20-th and 30-th of May, 1943.
- b/ Name and address of employment.
- c/ Route by which the applicant wishes to proceed from his home in the area to place of employment.
- d/ Time required for the employment - daily.
- e/ Applicant is responsible for the correctness of the information furnished on the application.
- f/ Must have a guarantor or the signature of the employer, who shall be responsible for the action of the applicant.

The Jewish Refugee organizations are warning their members to adhere in all details to the instructions of

FILE

INDEXED BY  
(S.B.) REGISTRY  
DATE 12/6/43

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## REPORT

2.

Station

File No.

Date

### SUBJECT: (cont).

the Special Passes if such are issued in order to avoid further restrictions against all stateless refugees affected by the proclamation.

It must be stated that a number of refugees were handicapped in moving into the designated area, owing to the high rent/repair charges of the former Chinese School premises on East Yuhang Road as set down by the S.M.P.

The charges are from \$15.00 to \$25.00 per sq. foot only to move into the premises and then rent from 30 cents to 75 cents per sq. foot per month.

This means that a person who wishes to rent a room from the S.M.P. in the above premises has to have a capital at least of \$20,000 for the first six months, excluding electricity and water, etc.

However at present 80% of the 114 rooms in the above mentioned place have already been taken by stateless refugees, who could not find suitable houses or rooms elsewhere in the designated area.

The Polish Jewish Refugees, supported by the "Eastjewish.com" have been told to move into the Salvation Army shelter at 800 Muirhead Road, which premises are specially being prepared at present. However it is known that these refugees are not satisfied with the premises, owing to the cement floor, and recently went to the S.A.C.R.A, 137 Peking Road, where they caused trouble, demanding to be accommodated in private houses in the designated area.

Further enquiries are being made and reports will be forwarded in due course.

*E. J. J. J.*  
S.I.

Officer i/c Foreign Affairs Section,  
Crime & Special Branches.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

REPORT

S. U.

239

Station

File No.

Date

13 May 1947

SUBJECT:

Rooms sold by the SACRA.

At a meeting held by the SACRA on Sunday, the 2nd of May in the presence of Messrs. Kon, Bitker, Glebanoff, Shiffrin and Berglas it was decided by these gentlemen to sell the rooms situated in the Yuhang Road School. A proclamation was issued in connection with this decision which reads:

Proclamation

regarding: Housing of Stateless Refugees in the former Chinese middle school, Corner Yuhang and Dent Roads.

General Information

1. There are two buildings at the disposal. One building, called A is a two storey building with 65 rooms, between 130 to 500 sq. feet. The second building, B has 41 rooms between 100 and 200 sq feet. The rooms are big enough to house 3 to 10 persons.
2. Who can take rooms.  
Persons who are registered with the SACRA and who have a family of over 2 persons and who agree to the conditions as mentioned below.
3. Repair Charges.  
In view of the expenses incurred in connection with the building, such as partitions, fittings, etc., the tenants will have to pay the following fees:  
a.) building A ....\$ 25.- per sq ft  
b.) building B ....\$ 15.- per sq ft  
These fees have to be paid by the future tenant before signing the contract.
4. Rent.  
Furthermore in order to cover the expenses of Taxes repair-charges, cleaning, etc a rent must be paid of  
Building A.....\$7.70 per sq ft  
Building B.....\$7.60 per sq ft  
It is understood that fees for light, water and heating are not included and have to be paid by the tenants separately on the end of each month
5. Rent and Deposits.  
The rent has to be paid for the following month in advance and a deposit of \$ 15.- will be taken for light and water.

The houses of the school A and B were practically sold out on the first day and a total of about

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## REPORT

Station..... File No..... Date.....

SUBJECT:

- 2 -

\$ 400.000.- has been collected by the SACRA for the rooms.

The argument that the Sacra needed the money to build other houses is incorrect inasmuch as firstly there is still enough money in the funds of the Sacra, and secondly that this school was planned to be for those Refugees which could not afford to buy any rooms at all. The capital at the disposal of the Sacra is around CRB 5,000.000.- and the school only costs about 500.000 \$ so that about four and a half Millions must still be left and that there is no necessity to sell these rooms.

The fact is that the Russian Jews, wanted the money which they invested to return as quick as possible and to bring very high interest. The interest on the money given for the school is after the sale of the rooms now nearly 20%, which is a more than high percentage.

Naturally the Refugees, seeing that a big business is being done with them and with actually their money by the Russian Jews, are not very friendly disposed toward these groups, and considerable dissatisfaction and disgust are being noticeable.

*H. C. Gaudin*  
.....LS 12



# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## REPORT

Station..... File No..... Date May 7th 1947

SUBJECT: Problems of the Stateless Refugees.

Consternation is prevailing amongst the Stateless Refugees, since the 18th of May is now so very near and the situation in every respect has become far worse for them and is still daily growing more serious. From the numerous problems confronting them, the most important are the ones connected with their work and with their housing.

As to the first of the two problems, the Refugees clearly realize that in the long run it will be the more serious one because there are very few people who are in a position to cover their daily expenses for an uncertain period without earning money. And whether they will be able to earn money is -- at least in their eyes -- very questionable. Owing to the very deplorable fact, that until to-day, that is 11 days before the Military Proclamation is to become effective, not one clear regulation has been issued by the authorities, the people not only suffer financial losses and inconvenience, but what is more important, they still don't know what will happen to their business and whether they will be able to continue their work. According to the rumour circulating amongst the Refugees the Doctors, Pharmacies, and some people, who have friends in the SACRA will be exempted, but this will be not more than about 500 people, the rest of about 16,000 Refugees, so continue the rumours will after two or three months be locked up in the designated area and will be unable to obtain permits to continue their work. Now the average amount of money, which a

FM 3  
G. 500-1.2

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

Station..... File No..... Date.....

SUBJECT: - 2 -

Refugee can have saved is around 10.000 Dollars and if he is one of the few very rich Refugees he might have around 50.000 Dollars. Thanks to the damnable practice of some of the Refugees living already in the designated area -- but not only Refugees -- amount around \$ 5.000.- to \$ 15.000.- had to be paid for rooms or suitable living quarters and all they have left to live is now a very small sum of money which will be spent after a few weeks. After that actual starvation will set in.

The second not less important problem is the housing question, which is growing more serious day by day. Apart from the fact that there absolutely are not sufficient accommodations for the number of people requiring rooms or flats, certain practices have made themselves noticable, which have multiplied the difficulties of the Refugees. The Keymoney racket, which officially has been prohibited by the authorities, came into existence again and cases are known where people had to pay for one unfurnished room \$ 7.000.- just to move in.

The Refugees themselves blame the Authorities, who have shown themselves very weak in this respect but even more they blame the SACRA, who as an official organisation had all the possible means of drawing the attention of the Police to this matter. There is little doubt, that if the Police would punish one or two of the offenders the rest would get so afraid that this racket would be stopped. But to crown the whole racket the SACRA instead of attempting to stop the keymoney racket, are commencing themselves to charge so called repair fees

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## REPORT

Station..... File No..... Date.....

SUBJECT:

- 3 -

which are after all nothing else but key-money.

In view of all the above it is not surprising that the Refugees are not only dissatisfied with the Sacra but that demands are being heard that the SACRA be replaced by a committee consisting only of those groups who are actually concerned with the matter. Because the Russian Jews, who only were supposed to give the money, and even that they did not do, or very unsatisfactory, have no other concern than to make a lot of money out of the Refugees. It is furthermore absolutely not clear why the Russian Jews should be made the arbitrary judges over the destiny of the European Refugees, who are partly not even Jewish.

In connection with this it is rumoured that after the 15th of May, when Mr. Lubota will have convinced himself of the inability of the SACRA, that the whole SACRA will be dissolved and reorganised.

O i/c Foreign Affairs  
Crime & Special Branch

*McC Gaudin*

LS 12

S.A.C.R.A. Bulletin  
The housing committee of the S.A.C.R.A.  
in activity

The authorities have granted the housing committee the use of the big school building on Tomghen Rd. Its conversion into 5 places of residence is already in progress. 137 rooms which will house 500-550 persons will be ready within 4 weeks. Negotiations regarding Salvat on Army premises are nearing conclusion. The housing committee furthermore negotiates about empty factories and godowns within the designated area. With effect from the 8th of this month the housing committee will support actively the exchange of houses and residences. Everyone should first negotiate with his exchange partner and after conclusion apply to the housing section of the S.A.C.R.A.

The amount of \$ 500,000.- has been granted by the S.A.C.R.A. for the conversion of the above school building.

All contracts for the exchange of houses, flats, etc. have to be registered with the S.A.C.R.A.

The following additional members have been added to the Executive Committee: M. Regovin, M. Oppenheim, J. Bitker, G. Klebanoff.

On the initiative of The Hon. President, Dr. Cohn, a health and sanitation department has been formed, which will be assisted by all doctors of the Jewish hospital. An identical committee will be organized by the J.A.C.

Compulsory Contributions for the increase  
of S.A.C.R.A. Funds

In order to raise the necessary funds, the local Jewish population will have to make compulsory contributions. A scale has already been worked out for the taxation of the Ashkenazi Jewish Community. Taxation of other Jewish communities will follow. Ashkenazi Jews have already been circularized to this effect. The lowest contribution has been fixed at \$ 300.- The Finance Committee of the S.A.C.R.A. stresses that the activity of the S.A.C.R.A. is not based on charity. It is intended to reorganize the S.A.C.R.A. later on into a great economic syndicate and therefore contributions are not to be considered as donations but as investment in the S.A.C.R.A. funds which will most likely be refunded with interests.

The Application Section informs that registrations, as well as applications for permits and exemption are being considered at present and that they will be passed on for approval. Persons who receive permits, will be given special certificates.

Reorganization of the Jewish Gemeinde

239  
2-4-43

The S.A.C.R.A. has received an order according to which it is to reorganize the Governing Board and the Board of Representatives of the Jewish Gemeinde. The two boards had been dissolved by order of the Office for the Shanghai Stateless Refugee Affairs, because their work in connection with the Proclamation had not been satisfactory. Mr. L.M. Regovin, member of the S.A.C.R.A. was appointed supervisor of the Gemeinde. The following 5 men were charged with the continuation of the Gemeinde's affairs. George Abraham, R.R. Glaser, Ernst Mendseheim, Egon Starer, Fritz J. Wolff will have to reorganize the Jewish Gemeinde so that it can become the head organization for the whole emigrant community. The public will be kept informed about the progress of this work. Monthly accounts will also be published. Through reorganization the Jewish Gemeinde is to prepare the way for self-administration within the emigrant community.

*Egyarony*  
251.

FILE

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

Sp. Br. Registry.

No. U

239

5-4-1943

Date

File

43

Foreign Affairs Section

C & S Branch

File No.

Station

SUBJECT: Affiliation of the Jewish Gemeinde to the  
S.A.C.R.A.

At a meeting held at 5 p.m. on April 5th, 1943 at the Jewish Club, 1623 Avenue Rd, Dr. A.J. Cohn, non-Chairman of the S.A.C.R.A., declared before representatives of the S.A.C.R.A., the Jewish Gemeinde and the Kitchen Fund that with immediate effect the Jewish Gemeinde is affiliated to the S.A.C.R.A. and thereby to the Office for the Shanghai Stateless Refugee Affairs. The Governing Board and the Board of representatives are dismissed and the following persons will act as executives for the affairs of the Jewish Gemeinde:

Head: L.M. Regevin, Russian Emigrant, chairman of the CentraJewcom

Executives: R.R. Glaser, stateless Jew, 340/85 Route Cohen  
Fr. J. Wolff, -do- 81 Rue Maresca  
E. Starer -do- 200 Liaoyang Rd  
E. Mondschein -do- 565 E. Seward Rd  
G.G. Abraham -do- 4 Gordon Rd

Glaser and Wolff are members of the Kitchen Fund, Starer and Mondschein are on the committee of the General Jewish Kitchen. Abraham has been canvassing for the Kitchen Fund.

In consequence of the above announcements, Mr. Wachsner, ex-Vice Chairman of the Jewish Gemeinde summoned the members of the Governing Board and the Board of Representatives to the Jewish Gemeinde premises at 10 a.m. on April 4th, 1943 in order to communicate to them the contents of Dr. Cohn's announcements.

At 2 p.m. on April 4th, 1943, the 5 executives began their work at the Jewish Gemeinde. Mr. Starer declared that all employees are to continue their work.

INDEXED BY  
(S.B.) REGISTRY  
DATE 7/4/43

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

-2-

Station..... File No..... Date.....

SUBJECT:

Comment

Although the Jewish Gemeinde had been much criticized for some time, the above described changes came as a big surprise to the majority of refugees in general and the members of the Jewish Gemeinde in particular. It can not be said that the old Governing Board of the Gemeinde enjoyed the confidence of the wide masses and this may also be taken as a reason why the membership of the Gemeinde has constantly decreased. The objections against the old Governing Board were not so much of a personal character as against the way in which the Gemeinde's affairs were managed. Furthermore new elections of the Governing Board and the Board of Representatives have been due and the Gemeinde was charged with intentionally delaying them. Another argument was that paid employees ~~representatives~~ of the Gemeinde were members of the Board of Representatives. By being employees of the Gemeinde they could not be expected to judge independantly in all matters. The new executives are financially well off and therefore are to be expected to form themselves independant opinions on all matters. One of the new executives attacked the Gemeinde openly in the columns of the Shanghai Jewish Chronicle on account of the Gemeinde's Budget.

It remains to be seen whether or not the Authorities intend the Jewish Gemeinde to continue to exist as a separate organization. It is quite possible that a centralization of all Refugee money raising institutions is intended and that this was the first step.

*G. Urban*  
D.

O i/c Foreign Affairs Section  
C & S Branch

Sh.J. Chr. 1-4-1943

**S.A.C.R.A.  
Notification**

239  
2-3-43

All persons who have already removed

into the designated area and/or who have completed their preparations to move into this area, must immediately call at the S.A.C.R.A. Office, 137 Peking Rd in order to submit their applications for removal to which 4 passphotos are to be attached together with the new address.

Office for the Shanghai  
Stateless Refugee Affairs

-----

**Beginning of Building Programme**

The newspaper learns from the S.A.C.R.A. that within the next days the conversion of the Chinese School on Tongshan Rd and shortly afterwards the building of the Salvation Army will be commenced with. It is expected to house there 1200-1500 persons. Though still more buildings will be reconstructed, every individual should try to find some lodgings for himself because public buildings will not be able to house all. In cases where excessive rents are demanded the S.A.C.R.A. should be informed. The public will be kept informed about the progress of building

239  
2-3-43



Sh. J. Chr. 31-3-1943

S.A.C.R.A. Notification No. 7

All stateless emigrants who are affected by the Proclamation of the Imperial Japanese Navy and Army, dated Febr. 18th, 4, must return their registration forms by 2 p.m. April 5th. to the Office of the S.A.C.R.A.

Poles and Czechoslovaks are also considered as stateless and are therefore likewise affected by the above Proclamation. Consequently, those who arrived at Shanghai on or after Jan. 1st 1937 must also comply with the above order.

*E. J. Garvey*  
S.S.I.

本報ニ於テ切り抜キタル猫太新聞ノ

切り抜キハ毎日、片玉分報ツロコトイフ。

ノ日報ニ添付提出スルカ。

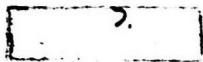
尚ホ猫太新聞、上海タイムズニ付スハ

片玉分報ニ於テナシタルモノヲ本報ニ

フアイルスル事ニ致シヨシタ。

右諸承取ト下サレ度。

青森縣支部長



SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

Foreign Affairs Section

Station C. & S. Branch

File No.

Date

239  
29-3-43

SUBJECT: Extracts from the "Shanghai Jewish Chronicle" concerning S.A.C.R.A. and J.A.C.

5-3

For Information of Stateless Refugees

--- Stateless refugees are advised that under the guidance of Mr. Kubota, the Shanghai Ashkenazi Jewish Communal Association has elected a representative group, and has constituted on Febr. 28th a Committee, to be known as S.A.C.R.A. (Shanghai Ashkenazi Collaborating Relief Association). The SACRA will, in closest collaboration with the "Office for the Shanghai Stateless Refugee Affairs", supervise the relief for the affected persons and accord it every assistance. Furthermore the formation of a joint committee is announced, comprising SACRA members and representatives of the Kitchen Fund, the Jewish Gemeinde and the affected Polish Emigrants. This joint Committee, to be called J.A.C. (Joint Administrative Committee), will carry out the actual administrative work and has already created the following sections: Housing, Permits, Economical questions, legal department, press section. Other sections to deal with nourishment, employment, sanitation and hospitals, transport etc. will be established soon.

The J.A.C. comprises, apart from the Polish delegates, the following persons delegated by the Jewish Gemeinde and the Kitchen Fund: Dr. Bergglas (Chairman), Dr. F. Kardegg (Vice-Chairman), Dr. Silberstein (Treasurer), H. Reiner (Hon. Secretary), Ossi Lewin, Lutz Wachner, Heini Parnes, Pulvermacher.

12-3

For Information of Stateless Refugees

The Office for the Stateless Refugee Affairs informs that an office has been established at 137 Peking Rd which will be used by the J.A.C.

14-4

The composition of SACRA and JAC

Presiding Committee: Mr. M. Kano-Honorary Advisor, Dr. A. J. Cohn-Hon. Chairman, B. Radomishelsky-Deputy chairman, J. Bent-Vice Chairman, G. Shifrin-Vice Chairman, T. Nemchenko-Hon. Treasurer, B. Langotsky-Hon. Secretary.

Finance Section: G. Shifrin-Chairman, J. Bitker-Vice-chairman, S. Liberman-Secretary, A. Bent, I. Kahan, L. Rogovin, P. Zukerman, H. Klebanoff, S. Tukachinsky, A. Oppenheim, L. Jedaikin.

Housing Section: J. Levitin, G. Shifrin, H. Klebanoff

Application Section: T. Nemchenko, L. Rogovin

Economic Section: I. Mahan, A. Bent, P. Zukerman

Juridical Section: B. Radomishelsky

Press Section: D. Rabinovich and S. Liberman

The stateless refugees have formed equivalent sections: Housing: Dr. Bergglas, L. Wachner, Dr. Silberstein, Dr. Marcuse, Dr. Krakauer, Rab. Epstein.

Application Section: Dr. Silberstein, Pulvermacher, Dr. Kardegg, H. Wolff, O. Lewin, Margulies and Machlis.

Economic Section: H. Reiner, Parnes, Pulvermacher, T. Rosenzweig, E. Starer and Dr. Driller.

Juridical Section: Dr. Kardegg, Dr. Redlich, Margulies

Press Section: Ossi Lewin, Scheininger

Registry

file

S.A.C.R.A.

notification

27/3

FILE

REGISTER  
27/3 113

**SUBJECT:**

The two above mentioned bodies have formed the J.A.C. into which the stateless refugees have delegated the following persons:

Provisional presiding committee: Dr. Bergglas-chairman, Dr. Kardegg-Vice Chairman, Dr. Silberstein-Hon. ~~Secretary~~, Treasurer, H. Reiner- Hon. Secretary.

Housing: Dr. Bergglas, Wachner, Epstein

Application: Dr. Silberstein, Pulvermacher, Margulies

Economic: Reiner and Paines

Juridical: Dr. Kardegg

Press: Ossi Lewin

17-3

Information of the S.A.C.R.A.

All stateless refugees, affected by the Proclamation of Febr. 18th, have to register on forms provided by the S.A.C.R.A. Exempted are juveniles of 16 and under. Persons residing in the Settlement South of the Hongkew Creek, French Concession and Western Area register at 137 Peking Rd. Persons residing in the Settlement North of the Hongkew Creek register with the Jewish Gemeinde.

X. 21-3-1943

S.A.C.R.A. Notification No. 3

Registration of Poles and Czechoslovaks. They have to be divided into 3 groups according to their names and have to call at 137 Peking Rd, in order to obtain forms, in alphabetical order on 3 successive days.

S.A.C.R.A. Notification No. 4

Stateless refugees who have received forms from the S.A.C.R.A. office or the Jewish Gemeinde are to <sup>return</sup> the filled-in forms on 5 days, specified according to the alphabetical order.

Persons who believe that they are entitled to exemption with regard to para. 3 of the official press communique to the Proclamation of Febr. 18th, are to send such applications to the 137 Peking Rd Office not later March 31st, 1943.

S.A.C.R.A. Notification No. 5

Stateless refugees who have so far failed to comply with the S.A.C.R.A., are to do so immediately. Those who will not have registered by March 24th, although affected by the Proclamation, will have to face consequences.

*William S.*

O i/c Foreign Affairs Section  
C & S Branch